DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 2 FEBRUARI 1965. No. 5248.

Minister president mr. V.G.M. Marijnen:

"Ta peligroso pa bisa cu economia di Aruba ta bayendo atras"

Den un conferencia di prensa cu un esfera masha comprendibel y interesante, minister president Hulandes, mr. V.G.M. Marijnen. Ayera atardi, den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel, a duna prensa, di Aruba un splicacion di su punto di bista pa cu nos isla. Na promer lugar minister Marijnen a papia en general, tocante su bishita pa despues tira un bista ariba varios punto encuanto e progresa di Antillas Hulandes y Aruba.

Gustosamente despues e minister president a duna prensa oportunidad pa haci, nan preguntanan, cualnan ariba peticion di gezaghebber O.S. Henriquez di Aruba na nomber di e minister president anteriormente, no por tabata mucho "problematico". Ariba un di nos preguntanan encuanto e economia di nos isla, e minister a bisa cu "ta peligroso pa bisa cu e economia di Aruba of Antillas ta bayendo atras, pues di bisa esaki mucho ta parse cu lo no tin un resolucion; mi no ta cu no tin problemanan, pero tin resolucion pa nan". Sinta tras di mesa cu su sinta, cora, blanco, blauw, minister president Hulandes V.G.M Marijnen, acompanja pa premier di Antillas, Efraim Jonckheer, gezaghebber di Aruba O.S. Henriquez, ex-vice-director di kabinet di vice premier Hulandes, H. de Boer, a sinta pa tene su conferencia cu e prensa di Aruba.

Senjor Henriquez a duna un bon bini na prensa y a gradici senjor Marijnen pa su bondad y amabilidad pa ariba propio peticion kier a tene un conferencia cu prensa di Aruba. Minister president Marijnen despues a tuma palabra y a mustra na promer lugar, cu tabata y ta su deseo pa duna un impresion di su bishita cortico na Aruba. Despues di esaki lo e laga na prensa pa haci preguntanan: ("Pues ta pesei prensa tey": Segun e minister president), cualnan cu gusto lo e trata di contesta tan bon posibel. El a accentua e echo cu su contacto personal cu Antillas y Aruba a haci posibel pe, pa hanja un impresion mas exacto di e problemanan di e lugar. Tambe pa sinja conoce otro mas mihor y personal dea e reinado. Encuanto e organisacion pa su bishita akinan el a keda sumamente encanta; el a hanja e oportunidad di haci hopi contacto cu a yude hopi pa mira loke ta pasando di aserca. Encuanto di e problemanan

Sigi iesa pag. 9

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.

Diadomingo ultimo despues di a assisti na misa den Iglesia San Francisco na Oranjestad, minister-president Hulandes, mr. V.G.M. Marijnen y senjora a haci un gira over di e isla den compania di Gezaghebber O.S. Henriquez, representantenan di B.C. y otro funcionarionan di nos isla. Un di e lugarnan cu nan a bishita e mainta aki ta e plantage na Andicuri. Aki minister president Marijnen y senjora a sinja conoce un caha di orgel y alavez Aruba Cocktail, (awa di coco cu jenever.) Minister president Marijnen a compronde e "sport" di esaki y naturalmente el a trata di toca e wiri mientras caha ta toca (di tres di robez), completamente na robez su senjora ta presencia su "actuacion". Senjor Lazaro Werleman (na drechi), donjo di e caha a demostra un biaha mas cu encuanto tocamento di wiri te ta e "showman". E foto abao ta mustra nos Minister president Marijnen (na drechi) y Gezaghebber O.S. Henriquez (na robez) bebiendo nan Aruba Cocktail.

"Esperanza Vacation Plan"

cuminzando Februari 2 '65 ta presenta tur Diamars di 8.15 p.m. pa 8.45 p.m. na TeleAruba
su programa Estelar

"ESPERANZA HIT PARADE"

Artistas, canciones, música, sorpresa, etc. etc.!!
Awe diamars Febr. 2 '65 actuacion di:

★ **Miriam Morales** gran talento local acompanja pa e famoso conjunto di fama internacional "Los Llaneros".

★ E alegre y pimentoso conjunto "*ESTRELLAS MUSICAL*"

Venezuela ta blanco primordial di esfuersonan castro-comunista

Washington -- (UPI -- Doctor Rieck Bennett Hannifin, experto den asuntunan latinoamericano, a describi Venezuela como objeto "di e esfuersonan Castro-Comunismo concentrá pa sofocá su Gobierno" cu preferencia riba cualkier otro pais di e Continente.

E afirmacion aki a aparece den un informe riba e infiltracion comunista den e campo di educacion latino americano, qu a wordu prepara pa Benett Hannifin pa su encargo di e subcomision di seguridad interno di e comision judicial di senado.

Bennett Hannifin ta desempeña un trabao como analista den asuntunan latinoamericano den e biblioteca di Congreso.

"Varios circunstancianan ta acentua e vulnerabilidad di Venezuela den e tacticanan comunista", asina a informe ta bisa, y ta agregá.

Historia di Venezuela ta un di e mas turbulentonan di e continente aki. E pais aki a enfrenta dictadura y caso casi constantemente durante di su independencia".

Dictadura di 10 anja di general Marcos Perez Jimenez asina e documento a agregá a contribui considerablemente na incrementa e forsa di Partido Comunista Venezalona debi ne pe secucion di e partidonan democratico y nan figuranan dirigente.

Despues di e derrocamiento di Perez Jimenez na anja 1958, e comunistanan venezolano a wordu exclui di partidipa den Gobierno y aparentemente nan a dicidi qu nan mihor speransa tabata pa cai den un caos qu lo por pone un fin ne experimento democratico".

E actonan di terrorismo a bira mas tantu y e universidadnan a convirti nan mes den santuarionan pa terroristanan, cualnan tactica ta ataca y hui", asina e informe ta bisa.

"E Gobierno qu a asumi poder na anja 1959 a saca afor qu comunistanan y nan simpatisantenan a invadi casi henter e sistema escolar publico y aunke no tin antecedenienan qu ta permiti na calcula e grado di infiltracion comunista den e plantel nan di ensenanza primario y secundario cu exactitud den fuente nan catolico nan ta afirmá qu e schoolnan secundario y di instruccion superior ta di por lo menos den mas o menos 50 por ciento bao di control of influencia di directornan of maestronan marxista".

Durante e regimen of mihor dicho gobierno di president Romulo Betancourt nan a hasi un accion pa sali for di e director y meneernan di school marxisia " y nan ta kere qu mas o menos 2.000 a wordu kita como resultado di e iniciativa".

Sin embargo, asina e informe ta agregá, "ni e tacto politico ni otro medidanan inteligente pa - combati e penetracion comunista den e universidadnan a resulta di hopi balor pa logra nan proposito".

Doctor Hannifin ia bisa tambe qu e siguiente factornan sicologico y politico" a hasi e legislacion universitaria venezolano funciona "den un forma qu jamas esnan qu a proponele a sonja cu ne", cualta:

---Nan ta supone qu e studiantenan venezolano lo tabata interesa activamente den e cuestionnan grandi di bida nacional y na Venezuela ta existi un tradicion - largu di martirologico estudiantil den e era di independencia y di e derrocamiento di dictaduranan.

---E studiantenan universitario venezolano a mustra tradicionalmente un sentimiento di frustracion grandi respecto e Status Quo, mientras qu, ne mesun tempu", e venezolanonan ta notoriamente tolerante di violencia y di e actonan irresponsable di hubentud.

---Admision den e universidadnan di tur e estudiantenan qu a termina e segundo ensenanza, sin tuma nan capacidad mental den consideracion, tabatin como consequencia "un porcentaje asombroso di colmarianan incompetente.

---Estudiante venezolano ta masha interesa den politica, e ta leeuw for di domina e materia aki y su diferenciacion entre democracia y comunismo ta laga hopi pa deseá.

---E estudiantenan venezolano generalmente tin un sentido haltu di nacionalismo y nan ta opone colonialismo y imperialismo den cualkier parti di mundu.

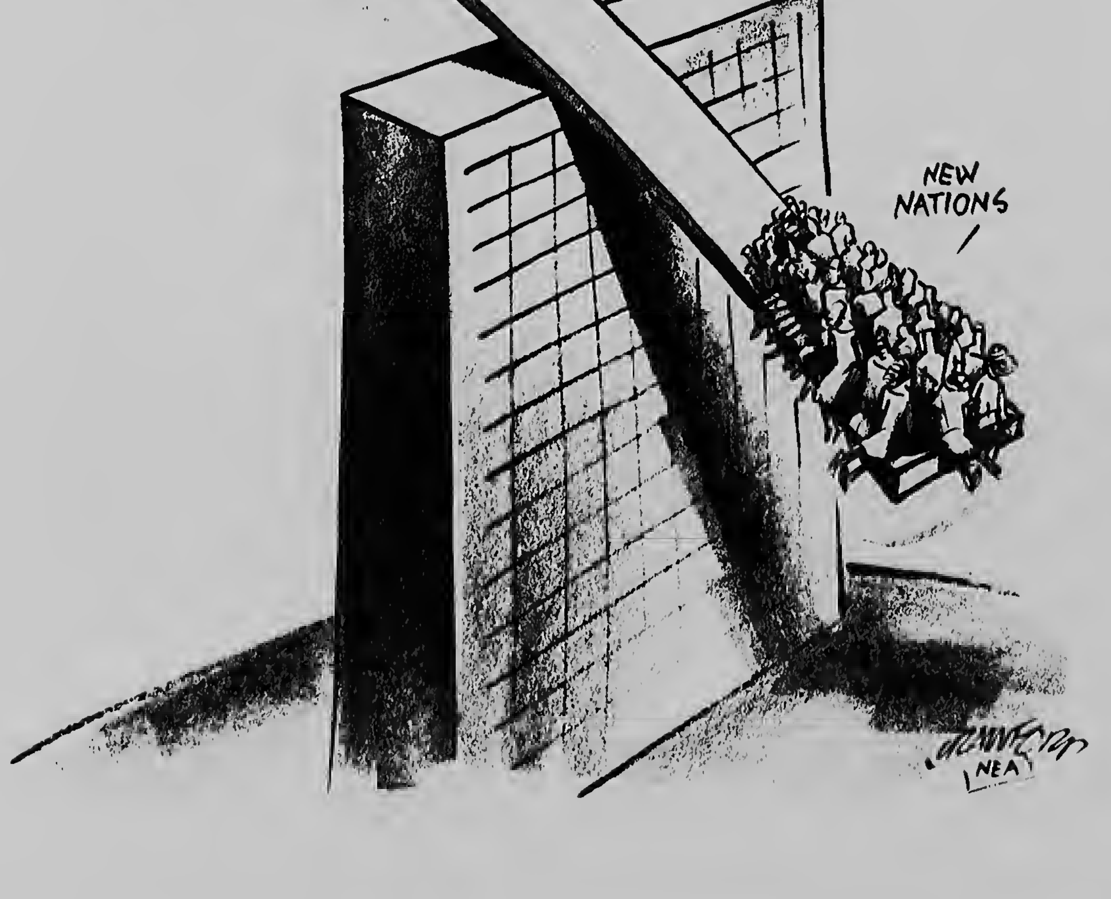
---E influencia qu e estudiantenan tin den e seleccion di e dirigente y profesornan universitario a crea un ausencia di disciplina casi absoluto.

---Finalmente e derecho di extreterritorialidad qu e ley di 1958 ta duna na universidadnan, tabatin como resultado pa convriti nan den centronan di extremismo na unda tantu e estudiante nan como otro elementonan qu no ta esey ta refugiá.

Recientemente, segun e informe, Gobierno a duna algun pasonan pa "desbaratá e agitacion di e universidadnan y a impone un grado di disciplina academica".

E informe di otro banda ta basa su mes riba un incidente qu a tuma lugar recientemente den e Universidad central di Caracas, "qu a hasi qu e speransa pa qu Gobierno y tambe otro lidernan politico nacional for di esaki a wordu alentá, ya qu awor a wordu reconoce qu no ta posibel pa permiti continuacion di e estado di cosnan aki den e universidadnan.

E incidente ey, qu tabata culminacion di otro actividadnan anterior, tabatin como resultado nombramentu di un comision parlamento no-partidario qu ta posee e podernan necesario pa investiga e situacion y propone e medidanan legislativa pertinente.



Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op 12 februari 1965 om 11 uur v.m.

Openbare Aanbesteding

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek no. 3 dj. 1965 DOW: "het uitbreiden van de St. Janschool te Kadushi Largo met 4 lokalen, overdekte speelplaats en toiletten".

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van fl. 10.-- per bestek. Restitutie van fl. 7,50 per bestek uitsluitend op de dag van aanbesteding.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 11 februari 1965 om 11 uur v.m.

Openbare Aanbesteding

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek no. 2, dienstjaar 1965 D.O.W.: "het afbreken en afvoeren van het voormalige logegebouw aan de weg naar St. Nicolaas ten oosten van Club Caribe".

Bestek is verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van fl. 2.50 per bestek.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend dat op de examens voor Stenografie die onder toezicht van het Departement van Onderwijs worden afgenomen voor stenografie Nederlands uitsluitend een snelheid van 130 lettergrepen per minuut zal worden aangehouden.

De Inspecteur van het Onderwijs
P.T.M. Sprockel.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Met ingang van woensdag 3 februari 1965 is het Departement van Onderwijs bereikbaar onder telefoonnummer

13844 (5 lijnen)

De in de telefoongids opgenomen telefoonnummers voor de diverse afdelingen en ambtenaren zullen derhalve ingaande die datum komen te vervallen.

N.B. Kantooraansluitingen na werktijd:

Inspecteur Sprockel	13849
Adjunct-inspecteur Wentink	13848

De Inspecteur van het Onderwijs
P.T.M. Sprockel.

Pareha noble a sufri accidente di trafico

Bedord (Inglaterra -- (UPI -- Nan a informa qu estado di salud di e duquesa di Gloucester, tanta di Reina Isabel II di Gran Bretaña, quende a sufri un accidente automovilistico mientras qu e tabata biaha pa su cas for di Barnwell Manor, despues di a asisti ne entierro di Sir Winston Churchill, ta satisfactoria.

Su esposa, e duque di Gloucester, a sufri heridanan leve igual qu chofer di e auto, William Prater, y e valet Eric - Brown, quendenan tabata companja nan den e viaje. E auto di e duquesa di ripiente a kita for di di caminda y a bolter den un sector norte di Londres.

E duquesa, quende a cumpli 63 anja di edad caba, a sufri un conmocion leve, fractura di un braza y otro heridanan leve y ela wordu interná den e hos-pital general di e ciudad aki.

E duque a wordu saca for di hospital e mesun anochi ey des-pues di un revisacion general ciudadosa, sin qu nan a revel e naturalesa exacto di su lesion-nan.

Nan a informa, sin embargo qu ela pasa un anochi tranki na Barnwell Manor, banda d Peterborough.

E secretario di e duque a re-vela qu e informe di dokter ta-bata señala qu e duquesa a su-fri cortanan na su frenta y na-nishi, fractura di su braza ro-bes y algun corta mas na su ru-diya robes.

TRES HUBILARIO NA K.N.S.M.

Dia 29 di januari tres empleado di K.N.S.M. a celebra nan hubileo di plata, esta señores M.A. Alberto, schipper, J.M.M. Clementina, wachtsman y J.M. Curiel, voorman.
E celebracion di e hubileo a tuma lugar den Zeemanshuis di Leger des Heils den presencia di varios compañero di trabao.
Comoquiera qu e Hoofdagent di K.N.S.M. no por tabata presente, palabra a ser dirigi na e hubilarionan pa parti di chef di e Stuwadoorsbedrijf, señor N.C.J. Lampers, qunde a pega e boton di plata pa nan.
Na nomber di directia na Amsterdam el a entrega despues e conocido enveloppe cu contenido.
Personal y coleganan tampoco a keda atras, mas ainda debido na qu nan a despedi di e hubilarionan, quendenan hubileo a cai casi precies cu alcance di edad di bai cu pensioen.
Tabatin despedida tambe pa señor K. Gelenbrecht, hoofdchecker di K.N.S.M. quende tin 30 aña den servicio y L.B. Frans, motorist quende tin no menos qu 35 aña di servicio.

HURAMENTACION DI DOS OFICIAL

Dia 6 di februari proximo, commandant di squadron No. 1 di Koninklijke Marine aki na Corsow, kapitein-luitenant ter zee vlieger G.H. Greve y commandant di Marinebasis Parera, luitenant ter zee der le klasse W.A.J.P. Valknier lo huramentá e luitenants ter zee van vakdiensten der 2e klasse F.C.A. Matthee y J. Koning, como oficial.
E ceremonia lo tuma lugar mitar di dies na marinebasis Parera.
E dos oficialnan arriba mencioná a ser nombrá pa S.M. La Reina como oficial di vakdiensten como resultado di nan excelente hoja di servicio serca Koninklijke Marine, den cual servicio nan a pasa tur rango di suboficial.
E ceremonia lo ser acompañá cu un ceremonia militar despues di cual lo tin un desfile.
Como comandante di parade lo actua luitenant ter zee der le klasse R.H. Berts.

BOCHINCHERONAN

Diasabra anochi algun famia tabatin molester di un grupo di como binti mucha homber qu no tabata por a sinta ketu y tabata hasi bochincha. Un patrulla policial a corre cu nan. Diadomingo anochi tabata riba Scharlooweg qu un muher tabata hasi mucho bochincha. Polisnan cu a ser avisá a supliquele pa e papia poco mas suave.

Bishita di Premier Marijnen na Bonaire

Diarason 3 di februari mas o menos och'or di anochi, minister president Mr. V.G.M. Marijnen y su señora, acompañá pa Minister President E. Jonckheer y señora, Drs. de Boer y S.G.M. Rozendal y dos cineast lo yega Bonaire.
E comision di recepcion lo ta formá pa Gezaghebber Morkos, e miembro di Staten Toon Abraham, diputadonan y secretario di territorio insular di Bonaire.
E alto huespednan lo permanece na Hotel Bonaire.
Diahuebs lo tin un gira riba e ruta sur di e isla durante cual lo bishita N.V. Cambes Textiles, y Hotel Zeebat. Despues lo tin un keiru den boto.
Merdia Bestuurscollege ta ofrece un lunch y anochi lo tin recepcion.

LANDADORNAN A BAI LAGA PANJA

Ayera merdia polisnan a ser avisá qu tin un grupo di mucha homber tabata landa den laman na Prins Hendrikwerf. E patrulla policial qu a ser dirigi na e lugar a haña un grupo di mucha basta grandi qu tabata landa ei bao net na momento qu un bapor di turista tabata a punto di sali.

E muchanan a subi terra y a baha na carreda, lagando nan paña atras. Polisnan a bai cu e pañanan y e hobennan por bai busca nan na warda di polis.

ARTICULOS PA BAR Y REGALOS ORIGINAL pa tur ocasion bo direccion.
La Modernista
curacao, N.A.

AUTO A DAL CONTRA PALU DI TRAFICO

Cuartu pa seis ayera mainta tabatin un dalmentu na Wouters-plein, durante cual un auto di famia a dal contra un palu di trafico, pero despues di accidente e chauffeur a corre bai. Poco despues polisnan a detenele na su cas y a hibele warda di polis pa interrogacion. Pa e momento ei ya caba el a hiba su auto serca un mecanico pa laga drechele. Aparentemente e accidente a sosode debido na qu e auto a slip.

DALMENTU NA BENDEMENTU DI NUMBER

Diasabra merdia na momento qu tabata bende number di auto na oficina di Ontvanger tabatin un homber qu tabata hasi hopi bochincha. Nan a pidi polisnan pa saquele pafor pasobra e tabata hole alcohol tambe.

Ora un polis a bai saca e homber for di e curá, el a bira agresivo y a dal e polis un moketa mientras qu el a papia palabranan insolente.

Un otro polis cu a bin yuda su colega a domina e homber y nan a hibele warda caminda el a haña un cuarto gratis, pa e calma y laga e alcohol destilá.

◆ ◆ ◆

Pa medio di esaki nos ta invita tur MOSLEMNAN na

Moské

Welgelegen No. 6

Mañan, 2 di februari 7.00 'or di mainta na ocacion di celebracion di

ID EL FETER

P.S.

A la vez nos ta participa público en general cu pa e motibo aki tur comercio di MOSLEM lo ta serrá durante hinter dia.

MOSLEM GEMEENTE CURACAO

◆ ◆ ◆

Awe mainta trempan a drenta haaf e bapornan di guerra norteamericana U.S.S. "Exultant" y U.S.S. "Fearless". E dos bapornan lo keda te dia 4 di e luna aki na nos isla. Tin oportunidad pa bishita e bapornan tur dia di un'or di merdia te cuat'or di atardi. E bapornan ta mará na Nieuwe Haven.

CONGREGACIONNAN DI HUDIEUWNAN NA CORSOW A UNI

Durante un servicio di gradicimentu cu a tuma lugar ayera nochi den e historico Synagogue di Congregation Mikvé - Israel - Emanuel, e union entre dos comunidad religioso di hudieuw riba nos isla a bira un hecho.

E servicio, na cual a asisti S.E., Gobernador Mr. N. Debrot, Procurador General Mr. I. de C. Yohai y su señora y varios otro alto autoridad militar y civil, a ser conduci pa Rabbi Simeon, J. Maslin mientras qu un gran numero di creyentenan di ambos congregacion a asisti na e servicio especial den e synagoge den Kerkstraat.

Despues di e rito inaugural di e servicio, Rabbi Maslin a splica e background historico qu a predeci e union qu a cristalisa ayera nochi.

Na september di 1962, Rabbi Simeon J. Maslin, e actual lider religioso di Cong. Mikvé Israel Emanuel a yega Corsow pa sirbi den Temple Emanuel. Casi inmediatamente combersacionnan a ser inicia y qu a culmina den e union di Cong. Mikvé Israel y Temple Emanuel. E union nobo ta afilia na tantu World

Union for Progressive Judais como Federation of Reconstructionist Congregations.

Tabata 314 aña pasa qu e promer hudieuwnan a estabiece na Corsow procedente for di varios parti di Europa, caminda nan a expulsa nan for di nan pais y a despoha nan for di nan propiedadnan.

Na 1651 un hudieuw portugues, Joao Ilhao of d'Illan a estableсe un comunidad agricultural, siendo qu e Congregacion Mikvé Israel loque ta nifique "Speransa di Israel", a ser fundá na 1654, di manera qu e ta e congregacion hudieuw mas bieeuw den e gionnan aki.

Na 1864 a bini desunion qu e ser causá pa e cuestion riba modernisacion di e rito di Synagogue. Un congregacion nobo a ser formá, Reform Temple Emanuel. E schisma tabata hondo y hasta a conduci na consagracion di un cementerio nobo na Berg Altena. Na 1867 nan a consagra nan Tempel.

Durante e siglo 18 e comunidad hudieuw a baha di como dos-mil pa algun centenar te na principio di e siglo aki. Despues di 1920 a bini un aumento door di yegada di hudieuwnan for di central y oost-Europa --Ashkenazim -- qu e resulta den establecimiento di Club Union na 1933.

Na 1959 nan a incorpora e congregacion qu a haña e nomber di Shaarei Tzedek.

Durante e ultimo añanan a bira claro qu no tabatain razon pa desunion entre e dos congregacionnan di religion hudiew riba nos isla y e deliberacionnan a hiba na qu na agosto di 1963 e promer servicio conhunto por a ser hibá a cabo.

E reunifacacion di e dos congregacionnan a bira un hecho aña pasá y e nomber oficial di e congregacion ta "United Netherlands Portuguese Congregation Mikvé Israel - Emanuel".

Te aki un splicacion historico di e congregacionnan.

Despues di e sermon aki, e acto di union a ser realisa, sigui pa un oracion pa Famia Real Hulandes y gobierno.

Na final di e ceremonia, qu a ser acompaña pa canto di coro, e oficialnan y Gobernador Debrot a bandona e synagogue. Den e "Sala Consistorial" di e synagogue tabatin un recepcion chikitu, qu tabatin un caracter animá,

Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito

18 45

No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca : **FATUM**

TRAS DI NUBIANAN SCUR SEMPER SOLO TA BRILLA! Mescos cu e promesa di bida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entierro bunita y devoto, semper ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO
Ta Un Entierro Di
Dignidad y Prestigio

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo.
Tel. 11929 -
23387.

BAMBI
E Paraiso di articulonan pa BABY

Cu un Oris na bo man bo ta yega semper na ora.
JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.

LA FELICIDAD ESTA EN SUS MANOS.

Procure saber el ritmo de su vida qué sucesos trascedentales marca su importante vida; no olvide que solo la VIDENCIA del Gran Consejero MENTALISTA y ASTROLOGO Psor. CESAR ZUMARRAGA podrá resolver sus problemas y curar todos sus males de cualquier origen que sean, solo enviando sus cartas de consulta GRATIS a esta Dirección y un dolar en efectivo.

**PSOR.
CESAR ZUMARRAGA
APARTADO NO. 1363
QUITO - ECUADOR**

Distribuidor :
A.D. JONCKHEER N.V.

ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba

TIRE y BATERIA
CUMPRA **CASH**

NOS **ENORME**
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA

TA SIGI

TA BENDE
1 AUTO
Chevrolet
Convertible '58.
Na facil condicionan di pago.

Pa inf. : Thielstraat 16
of Telefon 1 2 4 6 2

Firestone
TIN TUR TAMANO DI
Tire
PRIJS ABAO
BON SERVICIO
DAVID CAPRILES & Co

NO MOLESTIA
BO CURPA
Ora bo ta bai Aruba of Bonaire: pa haña bo pasashi un bes !!!
Yama Tel.: 1 3 6 6 3
**TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURACAO**
Helfrichplein 5

ALL CHINESE-BUSINESS
Will Be Closed
on Tuesday 2nd. February 1965 for
the celebration of the
Chinese New Year

The Committee Board of
the Chinese Club
Scharlooweg 53

Lucille Ball y su problemanan como mama

Pa: Joan Crosby

Lucille Ball

NEW YORK - NEA - Lucille Ball tabata luci como un reina, a medida qu e tabata baha for di un trappie rondó, tapá cu un tapijt color di appelsina y cu un trahe estilo hindú, color blancu y corrá.

Lucy, manera tur hende sa, ta un famoso estrella norteamericana di cine, radio y television, tabata luci bunita manera un hobencita, sin embargo e tabata preocupa pa un problema normal di tur mama.

El a conta nos:

"Mi no ta pesimista y no tin nada pa wanta mi. Mi no tin momento qu mi ta "down" y mi ta kere qu tur cos ta posibel, pero toch mi ta considera qu ta dificil pa yuda un mucha muher den e epoca di adolescencia.

Su casá tabata e famoso actor Desi Arnaz, qu ta tata di Lucie di 13 aña y Desi di 11.

Comoquiera qu nan ta yiu di un mama ricu y famoso, e gran problema di Luci ta pa su yiunan crece y lanta normal.

Lucy ta di opinion qu e clase media norteamericana tin muchu tempu sin ta hasi nada y qu bida ta muchu comoda, di manera qu e ta stroba disciplina den hubentud.

El a splica nos qu "e articulonan electrico ta facilita tur trabao di cushina y generalmente tur hende ta manda nan paña bai laba pafor. Kiko un mama por hasi?"

"Forza su yiu pa strika camisa, pasobra esei ta loque su tanwela tabata hasi tempu e tabaya mucha?

"Ta dificil e dianan pa hende hoben tuma e rumbo ei, pasobra e famianan no ta exigi responsabilidad di nan".

Lucy quende ta considera qu e no a cambia hopi cu añanan, tin hopi resentimiento contra e actitud poco natural di hendenan qu no ta biba den stad, pa loque ta nan relacion cu hende famoso.

"poco dianan ei m'a regresa na e pueblo chikitu caminda m'a pasa mi promer añanan y mi a descubri qu e hendenan akere qu lo mi tabata diferente. M'a drenta den un cas y m'a sinti un frialdad manera di Siberia. E mihor cumplido qu e hendenan ei por hasi ta bisa mi: "Dios mio, bo ta mescos qu nos".

INDONESIA NO TA SIGUR DI AYUDO MILITAR COMUNISTA

HONG KONG, -- UPI -- Den fuentenan diplomatica nan a bisa qu Indonesia no por a haña seguridadnan especifica di un apoyo militar di China Comunista den e caso di un conflicto armá cu Malasia.

E ministro di relacionnan exterior Indones, Subandrio, a termina su deliberacionnan cu e dirigentenan chino na Pekin.

Observadornan competente a bisa qu e prome ministro, Chou en Lai, a "priminti na duna ayudo, consejo y cooperacion" di China Comunista den e guerra di guerrillanan indones contra di Malasia.

Algun diplomaticonan ta kere qu Subandrio a bai Pekin cu e speransa di logra un compromiso firme ya qu esaki no ser logra formalmente, anto e intencion di e presidente indones Sukarno pa "desbarata" e confederacion di Malacia qu ta worde respalda pa Inglaterra lo bira un asunto grave.

De un comunicado qu a ser emiti na Pekin ora qu Subandrio a regresa su pais, China Comunista a compromete su mes na duna ayuda na Indonesia "si e imperialistanan norteamericano cuminsa un guerra na Malasia."

Den fuentenan local nan a califica e promesa aki como "masha vago", comparand'e cu loke Pekin a otrece Camboya algun aña pasá.

"Nos interpretacion ta qu e chinonan no kier haña nan mes invulcra den e responsabilidad di cualkier actitud qu Indonesia lo por asumi, asina un diplomatico a bisa.

Rusia a bolbe adverti contra vuelonan ilegal

MOSCU, -- UPI -- Union Sovietica a previni contra realizacion di vuelonan di inteligencia nobo riba su territorio.

Dirigiendo su ataque contra di e avionnan A-11 y RS-71, avionnan di vuelo di un haltura grandi di Merca, e corant Izvestia, organo oficial di Gobierno, ta previni di qu "e aparatonan ey no ta coresponde ne cielonan extranhero. "No ta un secreto pa ningun hende di qu A-11 y su modificacion mas moderno y RS-71 ta e sucesornan di e avion di spiona U-2 segun Izvestia.

Rusia a tumba un avion U-2, qu tabata worde piloteá pa Francis Powers, na mei di aña 1960, provocando un escandalo internacional cu a motiva aplazamiento di e conferencia cumbre di Paris.

Telegram di Pablo Casals pa Fidel Castro

San Juan -- (UPI -- E violon celista Pablo Casall a manda un mensaje cablegrafico pe prome ministro cubano Fidel Castro, cual contenido ta na fabor di e prisonero Eloy Gutierrez Menoyo.

Texto di e mensaje di Casals ta bisa un parti; "Di acuerdo cu mi principionan mi ta pidi bo clemencia pa e prisonero Eloy Gutierrez Menoyo, tumando en cuenta e honroso historial familiar y personal qu abo conoce".

Un vocero di e agrupacion anti-castrista "Jure" a bisa qu e musico spanjo a recordá qu e tata y ruman mayor di Gutierrez Menoyo, a lucha contra e regimen di Franco.

"Jure" a publica e texto di e mensaje y e esposa di Casals a afirma qu ela firmele.

Departamento di estado a desmenti acusacion cubana

WASHINGTON, -- UPI -- Estados Unidos a desmenti qu e ta mesclá den supuestonan complotnan pa lansa ataquenan armá contra di Cuba for di varios paisnan di Caribe.

Departamento di Estado a califica e acusacion cubano den e sentido aki como "falsu."

Gobierno cubano a formula acusacionnan di "complicidad" contra Merca basando su mes den e supuesto "confesion" di un lider di exilio qu a worde captura recientemente na Cuba, Eloy Gutierrez Menoyo.

Promé cu Bo Cumpra Algu Informa PRIJS y
CONSEHO serca
N.V. Muebleria *"HOLLANDIA"*
Salinja of Rio Canario.

Fiscal di Alemania Occidental a declara qu Bormann ta na bida

Colonia -- (UPI) -- E fiscal principal di Alemania Occidental a declara qu Martin Bormann y "hopi otro criminalnan di guerra qu a desaparecé, ta bibu ainda y den libertad.

"Esaki no mester causa cierto sorpresa si un hende ta recorda qu tabatin mas di cincu mil guardia den solamente un campo di exterminio di Auschwitz, y solamente 100 di nan a wordu condená na Alemania Occidental y Polonia", asina doctor Fritz Bauer a declara den un entrevista qu a wordu publica pa un corant local.

E principal procurador di e estado Hesse, quende ta mihor conoci pa su trabao den causa contra e criminalnan di guerra di e campo di concentracion ya menciona y su busqueda di otro delincuentenan nazi, a agregá: "Mi ta kere qu te hasta Bormann ta bibu y ta tene su mes scondi".

Bormann tabata e "supuesto brasa drechi" di Adolfo Hitler den e ultimo lunanan di e di Tres Reich. Durante di hopi tempu nan a kere qu Bormann a muri den e campo di batalla ora qu Berlin a cai den man di ehercito ruso na anja 1945.

Sin embargo, Bauer a reanuda e interes den Bormann na november ultimo.

Den e ocasion ey, Bauer a anuncia un recompensa di 100 mil mark (25.000. dollar pa captura di Bormann. Su oficina a auncia qu nan lo no duna e placa en cuestion si Bormann mester wordu secuestrá for di su lugar di sconde, manera tabata e caso cu Adolf Eichmann, husgá despues y horcá.

Na luna di july ultimo, Bauer a anuncia un recompensa di 50.000 mark (12.5000 dollar pa e captura di doctor Jose Mengele, e dokter di e trupanan SS Nazi, quende tabata mihor conoci como e "angel di morto" pa su experimentonan cu sernan humano manera conenchinan di India den e investigacionnan medica.

E oficina di Bauer a manifesta qu e oferta a provocá un influencia grandi di informenan y pistanan riba e posibel paradero di Mengele. Bauer a bisa qu, segun nan ta kere, Mengele ta scondi na America del Sur. E fiscal a agregá qu e tin mas conocimientonan riba un otro presunto criminal di guerra doctor Horst Schumann, hefe di e programa di "Eutanasia" di e nazinan.

"Mi conoce direccion y number di telefon" di Schurmann na Ghana, asina ela bisa. Sin embargo ela agregá qu e presidente di Ghana, Kwame Nkruma, "ta nenga na expulsá Schurmann".

Tambe Bauer a acusa, e paisnan comunista pe demora den captura di e ex-nazinan.

"Mi ta convenci di qu tin documentonan comprometador den e paisnan aki, como consecuencia di e minusciosidad di e nazinan", asina Bauer a agregá, y a manifesta qu e nazinan, durante nan retirada, probablemente a kita nan mes for di e documentonan ey.

Bauer tambe a duna su opinion di qu Gobierno Federal di Alemania Occidental mester prolongá e periodo di prescripcion legal pe crimennan qu a ser comete pe nazinan. E periodo legal di 20 anja lo termina na luna di mei proximo.

HONOR MILITAR DENEGA NA GENERAL FRANCES QU A MURI

PARIS. -- UPI -- Gobierno a nenga e difuntu general Maxime Weygand e màs altu honornan militar E observadornan ta kere cu e negativa aki di e gobierno ta e ultimo desaire den rivalidad cu durante 25 aña tabatin Weygand, hefe militar frances den e dos ultimo guerranan mundial, cu e presidente, Charles de Gaulle. Weygand a muri diahuebs ultimo na edad di 98 aña. Su famia a anuncia cu su funeral lo ser realisa den e hotel di e invalidonan, na unda e tumba di Napoleon ta. Pero e servicio di e invalidonan cu a ser pidi pa e jiu di Weygand y cu hopi di nan a kere cu lo e worde aproba, a ser nenga pa e gobierno. E funeral a tuma lugar en cambio den e misa di San Felipe di Roule.

Weygand a logra fama den pomer guerra mundial como hefe di estado mayor di e mariscal Ferdinand Foch. Ela ser yama di nobo na e servicio activo den e dia desespera promer cu e ataque nazi contra Francia y na 1940 ela bira Supremo comandante militar di Forsanan Frances.

Frente e tarea imposibel di detene e avance germano Weygand a admiti cu e armisticio tabata inevitabel. For di e momento ei Weygand y De Gaulle a recorre camindanan separa.

Weygand a permanece fiel na mariscal Philippe Petain cu e speranza di cu Francia por reanuda algun di e hostilidadnan contra Alemania. El tabata minister di defensa di e gabinete di Petain, pero, na 1941, a ser retira di e ehercito bao di presion di e nazinan e despues a ser arresta pa e alemannan. De Gaulle a ordena e arresto di Weygand inmediatamente cu esaki a ser pone liber pa e alemannan na 1945. Pero pa razonnan di salud nan a laga Weygand liber na e ocasion ei.

Weygand tabata e unico minister di e gabinete di Vichy cu no tabata objecto di "indignidad nacional" y a bolbe recupera tur su derechonan di ciudadano y militar pa un orden judicial na 1948. Weygand a oculta nunca su sentimentunan pa De Gaulle.

PAA TA INTRODUCI "TEATRO DEN AIRE"

Aña pasá Pan American Airways a kibra tur record den sector di transportacion internacional. E cifranan ya caba ta Indica qu e total di milla-pasahero a subi te riba 8 millard, locual ta un aumento di 17.5% comparà cu 1963.

Den sector di cargo, caminda e produccion total y venta ta ser expresá den tonelada-milla, e cifra aki tabata 264.673.000, locual ta un aumento di 34.6% y alabes e cifra mas haltu qu a ser alcansá den un aña pa **PAA.**

Señor W.G. Lipscomb, vice-presidente di Transportacion y Venta, a pronostica qu tantu transportacion di pasahero como cargo lo aumenta e aña aki atrobe.

E factornan mas Importante pa e aumento aki ta e tarifanan reduci, e aumento di confianza di publico den comfort y seguridad di avionnan jet, e crecimiento economico continuo y e enfasis qu comercio ta pone riba expansion di relacionnan internacional. E siguiente cifranan ta duna un Indicacion claro di e crecimiento di **PAA** den e varios areanan caminda nan ta bula.

Trafico Atlantico:
pasahero 19.9% y carga 31.8%
Stille Oceaan:
Pasahero: 21.2 % y cargo 65.4%
Alaska:
pasahero 22% y cargo 30.4%
Central-Sur America:
pasahero 10.5% y cargo 10.5%

Pago di dividendo:
Despues qu ya caba dia 19 di februari y 15 di mei 1964, nan a paga $0.30 pa accion di $ 1.--, y despues di splitsing di accionnan nan a bolbe paga $ 0.15 dia 7 di agosto y 6 di november, nan lo bolbe paga 15 cent dollar pa cada accion na final di aña.

For di 194·, **PAA** a paga tur aña dividendo.

"Teatro den Aire"

Na cuminsamentu di e aña aki, **PAA** lo cuminsa cu presentacion di pelicula, show di television, etc. E pasaheronan por scoge pa loque ta "sonido" for di 10 canal, di cual un ta retransmiti e bandchi di sonido di e pelicula of show qu ta ser presenta, via di receptornan sterilisá.

Riba e otro canalnan por scucha musica suave y clasico stereofonico, programanan hubenil, show radial y programanan deportivo. Fabricanan Sony lo percura pa e receptornan di 12 Inch, cualnan lo ser pegá den e rekkienan di sombre di manera qu muchanan tambe por mira e programanan.

Used Car SAVINGS

PRIJSNAN REBAHA

OFERTA ESPECIAL

TAUNUS 17 M 4 porta - 1962
F. 1.750.-

ZODIAC 1962
F. 3.000

ANGLIA 2 porta - 1960
F. 1.000

R.E. YRAUSQUIN & SONS
Schottegatweg O. 217 - tel. 36331

HASI LIHE Y
PROBECHA DI E
GRAN BARATILLO
DI INVENTARIO
NA
Becher's
Columbusstraat 8A Tel. 13130

PAN AM

PANAM TA ANUNCIA

Tarifa retour den 21 dia pa Europa

pa un bishita cortico cerca familianan
pa un bishita na "voorjaarsbeurzen" di tur e principal centronan di comercio.

For di 15 di januari te cu 11 di juni, 1965.
RETOUR DEN CLASE ECONOMICO DI ARUBA/CORSOW.

pa Amsterdam	f. 1.231.-	(prijs normal f.1.420.--)
pa Londen	f. 1.195.-	(prijs normal f.1.384.--)
pa Paris	f. 1.231.-	(prijs normal f.1.420.--)

(E tarifanan aki no ta valido, si bo biaha durante di weekend, of si bo estadia na Europa ta menos cu 14 dia.)

Tarifanan retour den 17 dia pa U.S.A., Puerto Rico y Santo Domingo

HENTER ANJA

Pa comerciante nan y pa hende cu ta bai cu verlof awor PANAM tin un surtido mas grandi cu nunca prome. Sea bo kier bai Montreal, Los Angeles of Chicago bo biaha ta bira considerablemente mas barata si bo combiba e retour special cu e tarifanan normal for di New York of Miami.

Cu e tarifa special pa Puerto Rico, awor bo por yega Miami, St. Croix, Point a Pitre of Fort de France pa un suma increiblemente abao.

Cu bo retour special pa Miami, combina cu e tarifanan Miami/Merida/Mexico awor tin posibilidadnan mas atractivo pa bishita e pais di Incas.

PROBECHA AWOR DI E "GANGA NAN DI AÑA" DI PANAM.

Clase economico retour den 17 dia di Aruba of Corsow pa:

San Juan	f. 67.-	(compara vuelo single - f. 141,--)
Santo Domingo	f. 94.-	(compara vuelo single - f. 109,--)
Miami	f. 267.-	(compara vuelo single - f. 229,--)
New York	f. 286.-	(compara vuelo single - f. 284,--)

First class retour den 17 dia di Aruba of Corsow pa:

Miami	f. 372.-	(compara vuelo single - f. 322,--)
New York	f. 505.-	(compara vuelo single - f. 404,--)

Sigur, lihe, y ventajoso cu PANAM!

Bo oficina di biahe PANAM ta doena bó cu mucho gusto mas informacion tocante, di reglanan di sevicio, tariefanan y otro posibilidadnan di biaha di e compania di avacion cu tin mas experiencia den henter mundo.

Agencia principal pa Antillas Neerlandes
S.E.L. MADURO & SONS
Aruba - Bonaire - Curacao - St. Maarten

Internacion di ex gobernador di Rio Grande di Sul ta pendiente

Montevideo -- (UPI -- Mayoria di Consejo lo trata, posiblemente awe mes, e informe di e asesoria juridica di e ministro di asuntunan interior riba e problema qu a wordu plantea pa Gobierno di Brasil ora qu nan a reclamá internacion di e ex-gobernador di Rio Grande do Sul, Leonel Brizola.

Segun nan a informa, mei mei di sinan Gobierno a tuma conocimiento di e reclamacion nobo di Gobierno Brasilenjo riba e exiliado y a pasa e asuntu den tratamentu ne Ministro di asuntunan interior a fin di reuni tur e informenan necesario y tuma un resolucion.

Nan ta kere qu e asesor juridico di e ministerio di relacionnan interior ya a termina un dectamen cual lo ser hiba dilanti e mayoria di e Colegio Ehecutivo pe ministro di asuntunan interior Adolfo Tejera, durante awe.

Riba e conclusionnan di e asesor nan ta mantene un secreto absoluto. A raiz di e pedido nobo di Gobierno di presidente Humberto Castello Branco di qu Brizola lo ser interná na un lugar apartá di frontera cu Brasil, e ministro Tejera a recomendá polisnan pa hasi investigacionnan nobo riba e actividadnan di e politico exiliá y for di esakinan tin algunnan inesperada a sali afor.

E averiguacionnan aki, na lugar di confirma e importancia na cual nan ta wordu atribui ne entrevista, ta señalá nan interes personal pa aumenta magnitud di e plannan qu nan ta bai usa.

Refiriendo ne comprobacionnan ey, e corant "El Dia" ta bisa qu un di e polisnan qu mester a custodia Brizola a comunicá su superiornan qu, den varios oportunidad, e ultimo aki a hasi un peticion pa ora e mester duna e cantidad di bishitantenan, e mester bisa " qu nan tabata 40 of mas pa dia", mientras qu en realidad tabata muchu menos qu 40 aki y di poco significacion.

Oficialmente nan no a informa nada di e internacion di Brizola pero den e ultimo dianan aki a circula e rumor di qu esaki lo wordu dicidi y qu lo ta e provincia Colonia. Sin embargo, ta berdad qu te ora qu e seccion Ehecutivo no tuma conocimiento di e informe di e ministerio di asuntunan interior, tur esakinan ta conjecturanan.

E corant izquierdista Epoca ta sigi su campanja na fabor di e exiliadonan brasilenjo y di censura di Gobierno. Riba e prome pagina a aparece un cabes qu ta bisa qu Gobierno ta actua "sin dignidad y cu miedu", despues e ta reproduci parti di un editorial di "Diario de Noticias" di Rio de Janeiro, reiterando e informacion di qu Gobierno lo interna Brizola ne lugar ya mencioná.

"El Debate", un corant nacionalista, qu tambe ta caracterisa su mes pa su derecho di asilo, ta publica un editorial extenso-analizando e problema qu a wordu plantea pe reclamacionnan di Brasil y ta expresá duda riba e "pruebanan irrefutable" qu Gobierno di Castello Branco a proporcioná.

Cantidad di antecedetenan riba personalidadnan qu a hanja asilo den varios epocanan na Uruguay y finalmente e corant a bisa qu e internacion di Brizola no ta correspondé, sino qu ademas qu a wordu declara como turistanan y rectificando e linea qu a ser tuma pa nan, dunando asilo".

E corant ta refiri ne diputadonan Alfonso Amino y Max Da Costa.

Socialistanan frances lo apoya candidato presidencial frances

Marseilla -- (UPl -- Un grupo di socialistanan di e ciudad aki a anuncia qu nan a integra un alianza electoral cu a comunistanan pa e eleccionnan municipal nacional di maart, aunke e alcalde socialista y candidato presidencial Gaston Deferre a exclui tal convenio.

E alianza electoral parse ta bai sergura e reeleccion di Deferre den e votacionnan qu lo tuma lugar entre 14 y 21 di maart. Den e ultimo eleccionnan municipal di april 1959, e socialistanan y comunistanan a acumula 188.497 voto, of sea, e 68 por ciento, di e 274.096 votonan qu a wordu deposita na Marseille.

E promotornan di e bloque izquierdista a bisa den un comunicado qu nan a forma esaki a pesar di qu Deferre y Partido Socialista local qu ta controla esaki a rechasa un oferta di apoyo, qu a ser hasi pa partido comunista local dia tres di november.

E comunicado a wordu firma pa Daniel Matalon, diputado socialista di e departamento Bouches-du-Rhone, di cual Marseille ta forma parti como e capital provincial, y Georges Lazzarino, secretario di partido comunista di e departamento en cuestion.

Nan ta considerá e eleccion di Deferre como alcalde di e ciudad meridional creciente di un millon y mei habitante -- e di dos ciudad den e pais -- pasobra e partidarionan di presidente Charles de Gaulle ta hasi tur nan posibel pa segura e derrota di e candidato.

E gaullistanan ta kere qu e derrota di Deferre den e eleccionnan municipal lo pone un fin ne aspiracionnan di e ultimo aki na bira candidato di oposicion contra di De Gaulle den e eleccionnan presidencial na fin di e anja aki.

Mediante su acuerdo, e socialistanan lo encabesa e listanan electoral den cuater districto di votacion di Marseille, y e comunistanan den cuater otro. Segun e codigo electoral nobo qu a wordu aproba na luna di juni ultimo, e agrupacionnan politica tin qu anuncia nan combinacionnan electoral prome qu e prome votacion.

E votacion di Deferre, qu a wordu anuncia solamente un anja pasá, pa no yega na un acuerdo cu e comunistanan pe eleccionnan presidencial, pero acepta e votanan comunista qu a wordu deposita na nan fabor, probablemente lo permiti e alcalde pa adopta un actitud similar den e eleccionnan municipal. Te ne momentonan aki Deferre no a hasi ningun comentario riba e anuncio di e pacto electoral.

(NEA Telephoto)

No solamente qu invierno na Merca ta hasibida di un automobilista dificil pero tantu riba como banda di caminda e automobilista tin qu supera dificultadnan, manera e residente di Milwaukee riba e foto aki qu mester a subi riba dak di su auto pa tira e moneda den un parking meter, asina haltu sneeuw tabata.

Palm Beach
PALM BEACH, ARUBA
MENTHOL CIGARETTES

Deliciosamente Refrescante

GRAN LIQUIDACION DI INVENTARIO
Faldas antes F. 8.50 y f. 6.50.
Awor pa Solamente F. 4.-- F. 3.-- Y F. 2.-
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19

Heno de Pravia
GAL
Heno de Pravia
GAL

Esquisita Fragancia

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di
diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ranjestad Botica Del Pueblo
Tel: 1253/2154.
an Nicolas Botica San Lucas:
Tel. 5119.

CINE

E VEER: 8.30 "Move over Darling", 18 j.
RIALTO: 8.00 Asesinos enmascarados" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "The spiral road" 18 j.
AURORA: 8.00 "Asesinos de la lucha libre" 18 j.
SAVANETA: 8.00 "Cafe Oriental" 18 j.

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Sir Francis Drake
06.30 E.V.D.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Bugs Bunny
07.30 Sportnews PAP
07.45 Tombstone Terrytory
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch Newscast
10.05 The Defenders
11.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.

10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda

09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room

02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour

02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda

04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida

06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw

08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets

10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones

05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano

06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones

08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial-diaraz. diabierna. diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30)(15.30) Curacao (9.30)(15.30); Europa (1)-(9.30)(15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30; Miami Fla (2)- 15.30; New York (13.30)(15.30); Puerto Rico (3)-13.30; Rep Dominicana 13.30; Venezuela-15.30;-.

San Nicolas Jr. contra Juventud awe nochi

(Di Nos Redactor Deportivo)

Despues di un siman cu e campeonato di hoofdklasse tabata para, debi na cu cuatro club no ta den accion como cu nan tin hunga cu ta actualmente na Cuba cu e seleccion antiyano, awe nochi e campeonato lo worde reanuda.

Ta topa otro e equiponan di San Nicolas Jrs. y Juventud Millionarios. Den e promer rond e muchanan di San Nicolas a prooiina Juventud un di su shete derrota cu score di 2 gol pa 1.

Mientras cu San Nicolas Jrs tin seis punto riba su nomber, ainda Juventud no a logra ni un solo punto.

Pa ambos lo ta nan promer actuacion di e segundo rond.

Hagarty a hanja diploma Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 2 febr.- Durante di un reunion diabierna anochi directiva di YMCA a entrega un certificado na senjor Tom F. Hagerty, pa su bon trabao pa e club aki. Senjor Hagerty pronto lo bai laga Aruba. E certificado a worde entrega door di presidente Robert P. Steele, pa e gran labor di senjor Hagerty ariba tereno di sanidad mental publico di e isla, pa su junior achievement program y su trabao pa e club YMCA.

Reunion di miembros A.N.V. na Aruba

ORANJESTAD 2 febr.- Durante di e reunion general di miembronan di e departamento na Aruba di Algemeen Nederlands Verbond, cual lo worde teni dia nuebe ventdero, e presupuesto y plannan pa 1965 lo worde trata. Tambe lo tin aprobacion di e reglamentonan interno y eleccion di un directiva nobo cual sigur ta un di e puntonan mas principal ariba e agenda. E plan di reglamentonan interno ya ta cla y por worde hanja serca e miembronan di directiva pa observacion. Den e directiva e senjornan Lopez Henriquez, Th. Hese y J. Roosmalen no a pone nan mes reeligible. Na nan lugar a worde proponi e siguiente candidatanan, esta senjornan J.A. Arts, W.H. Finck y senjora T. Vermeer. E commision financiero ta consisti di senjornan S. den Heijer, A.P. Noach y senjora A. J. Stolwijk, cual a tuma e lugar di senjor C.H.G. Turkenburg, kende entretanto a bira tesorero den e directiva aki. E directiva lo propone durante e reunion general pa no aumenta e contribucion annual pero pa mantene na fl. 7,50 pa anja.

Historia di un Secretaria

NOVELA--- 1

E auto no tabata corre mucho uro. Mas of menos un mitar meter dilanti Barbara el a bin dal para. "Hé", un muhe joven a grita door di e bentana. "Bo tabata tin suerte!". Barbara ta admiti cu su cabes. E spanto inesperá ta haci su curazon bati mas duro. "Charlotte?, ta bo ey?" Nos no por keda pará akinan". Ora cu Barbara a cay inta bandi dje, e ta keda miré cu duele. "Mi Dios, di con bo cara ta palido asina! Ta duel mi berderamente, pero di con bo ta corre cruza caya sin mira prome cu tin auto ta sercando?" "Pa mi alcanza e trein", Barbara ta contesta. "Mi por a ayé, pero ya awor el a bai caba." "Si", Charlotte Horwitz ta bisa, hariendo gozá, "awor si e no tey mas. Pero mi ta hanja masha leuk cu nos a contra cu otro di e manera ey".

"Mi tambe", Barbara ta bisa. "Nos tin hopi tempo sin mira otro. Ta con ta bay cu bo?" E ta keda mira su colega di antes un poco investigador, y despues e ta hanja cu e no tabata tin mester di haci e pregunta ey. Bo por mira cu Charlotte Horwitz a bon di tur cos. E ta bunita, bunita panja bisti, y tambe e auto nobo cu e tin, ta mustra cu cos mester ta bon pé. "O, ami ta bon", Charlotte ta contesta. "Y manera bo ta mirabo awor, mi ta kere cu mi ta e muhe di mas felis riba mundo. Aki seis siman mas mi ta bay casa". "Asina", Barbara ta bisa. "Bokier pa nos bay bebe huntu un koppie di koffie, ya cu nos tin tanto tempo sin mira otro. Mi tin gana di papia algo cu bo. Esta bon, cu mi a topa cu bo".

Barbara ta drey mira su holoshi. "Masha danki, pero mi no por. Mi mester ta na ora, pa mi hanja come na cas. Pasobra sino mi mayornan lo keda preocupá." "Wel, mi por bisabo di biaha tambe, de que se trata. Tende, na unda bo ta trahando actualmente?" "Na un compania di aseguro. Mi ta secretaria di un hefe di departamento.

"Y bo tin mester di sa hopi idioma eynan?" "No," Barbara ta contesta. "Pero por lo demas... ach, bo sa, mi ta satisfecho si." Charlotte ta bay parkeer e auto na rand di caminda, den e calla keto. "Scuchami un rato, Barbara. Tur cos por ta asina bon y bunita, pero mi ta bay hacibo un proposicion excepcional. Toch bo sa, cu poco tempo pasá mi a bai na Bratt-Concern, no ta berdad?" "Si," Barbara ta corda. "Bo tabata traha pa un director of pa un di e hendenan halto ayanan". "Exactamente. Pero esey a cambia awor. Ya tin dos anja caba cu mi ta traha como secretaria di Stefan Bratt". "Di Stefan Bratt?", Barbara ta puntra casi respectuoso. Sin pasenshi Charlotte ta admiti cu su cabes. "Si, casi sigur, bo mester a miré den cualkier revista. Nan ta tres.. E tata, su jiu mayor, cu jama Stefan Bratt y un jiu mas joven. E tata no ta trahando mas, y e jiu homber mas chikito ta poco lokiá. Bo sa, tur loke ta di nan, den e ciudad aki, no ta berdad?" Barbara ta sacudi cabes. "Loke nan tin, mi no sa bon, Charlotte. Tur loke mi sa, ta cu cada mucha sa nan nomber. Y parce cu e mina caminda mi tata ta traha, tambe ta di nan, mi ta kere". Awor e ta comprende e bienestar di Charlotte. Su trabao tabata un declaracion pa esaki. Pero toch Barbara ta hanja cu su colega merecé. Semper Charlotte Horwits tabata extraordinariamonte talentoso. "Bo mester solicita pa bira mi sucesora", e ta bisa.

"Manera mi a bisabo caba, aki seis siman mi ta stop di traha, y mesora mi a pensa riba bo." "Kiko? Ami?" Awor Barbara a keda asina sorpresá cu casi e no por sigui papia. Pensativo Charlotte Horwits ta keda mira su unjanan bon cuidá. "Bo no mester ta bobo, mucha! Esey ta un trabao cu masha poco mucha muhe ta hanja ofreci. Bo por gana hopi mas cu cualkier tata di famia!" "Pero ami no por haci esey!", Barbara ta contesta spantá.

"Mi no sa nada...." "Naturalmente cu bo por", Charlotte ta interumpié. "Tur loke bo mester tin, ta confianza den bo mes. Laga ami percura pa nan permitibo un entrevista. Mi ta jamabo na telefoon caminda bo ta traha pa bisabo ki ora bo por bin."

"Toch e lo no bay tumami", Barbara ta bisa timido, pero el a bira poco pensativo. E pensamento tabata mucho bonita, pa e hanja un trabao, cu por saké di e cantidad di coleganan cu e tin. Y lo ta bon, si e por demostra su mayornan, cu e gastonan pa su educacion no tabata placa perdi. "Y ami ta sigur cu e lo aceptabo!" Charlotte ta bisa insistente. "Ami sa, kiko bo a studia, Barbara!" Barbara ta admiti obediente. E mester recorda e palabranan di su tata, kende ta un obrero sencillo y activo: "Tin hende, di cual nos sa so, cu nan ta existi", e tin custumber di bisa". Pero esey ta tur tambe. Nan ta asina leeuw di nos, mescos cu strea na cielo".

"Ta ki sorto di hende e ta?" Barbara ta puntra contra su voluntad. "Mi kier meen Sr. Stefan Bratt?" Charlotte Horwits ta pone su braza tray Barbara su lomba. "E ta un rey sin corona y un machien di calculá humano" e ta contesta serio. E tin masha hopi placa y tur dia e ta bin traha cuarto pa ocho na su oficina, mescos cu un empleado chikito. Den verano y invierno e ta bisti panja scur, traha un cara rabtá, y e no ta bisa nada, si no ta necesario. E ta soltero, masha poco biaha e ta reuní cu otro hende, y casi nunca e ta hari. Un cos so e conoce den e bida aki: Traha, y gana mas y mas placa cada dia". "Y cuanto anja e tin? Pasobra si mi tendebo papia asina, ya mi curazon ta cu ninza bati mas duro di spanto". "Pero no tin mester. Apesar di tur e cosnan ey, semper e ta masha cortés, y e tin un curazon masha masha bondadoso. E tin trinta y nuebe anja. Nan ta bisa, cu hopi tempo pasa, el a conoce un amor infelis. Mi ta kere cu su mucha muhe a muri y for di e tempo ey, e ta dedica su mes na su trabao". "Y e otro jiu homber?" Barbara ta puntra atrobe.

(e ta sigui)

Funcionarionan cu ta bai laga Lago

SEROE COLORADO, 1 febr.- Diasabra tabata pa esnan kendenan ya nos a publica nan nomber den e kolumnanan aki nan ultimo dia di trabao. Nan ta e siguiente funccionarionan di Lago: A. Jopling, G.A. Anderson, I.R. Kirkman, J.J. Pfaff, R.H. Vint, J.N. Faucett, P.J. Tricarico, C. F. Bond, R.V. Dorwart, J.S.A. Eeltink, J.B. Opdyke, B.S. Di Murro, M. Mathilda, C.J. Schwarz, A. Rarick, H.S. Goodwin, J.T. Collins, H.F. Couzy, A.M. Clark, J.H. Watkins, J.F. Malcolm, W.E. Meisenyheimer, H.J. Turner, H.H. Garig, H.V. Massey, J.W. Denton, W.G. Beyer, M. Smit, J.T. Smith C.R. Osborn.

Josefa Webb reina di Aguinaldos

NOORD, 1 febr.- Diabierna anochi durante di un fiesta juvenil masha bon anima, un jurado a eligi e reina di Aguinaldos, kende lo tuma parti den carnaval juvenil di e anja aki. E fiesta menciona a tuma lugar den Noord Social Club y tabata anima pa conocido Steelband Tanki Flip.

Un nomeroso publico a presencia e bunita presentacion di e cinco sympatica candidatanan di e gruponan di Aguinaldos na Aruba y a goza enorme di e musica di muchanan di Tanki Flip. Di e cinco candidatanan senjorita Josefa Webb di "Los Cantarines" di Noord a keda eligi como reina di aguinaldos 1965. Segun tin comprendi senjorita Webb lo tuma parti den e eleccion di reina juvenil 1965, cu dia binticuatro di februari proximo lo ta den Wilhelmina Stadion. Probablemente lo tin un diez pa diezcuatro candidata cu lo competi pa e titulo menciona.

Cartanan no entrega

SAN NICOLAS

A. Charlotte Amalie, Cecilia Arrindell.
B. Calvin Bryson, Cynthia Berhard, Adelia Bristol, Mrs. Bullamde.,
C. Felix Corks; Gracila Croes; N.V.R. Conbe; Clemencta Cosh;
D. Antonio Donker.
E. M. Ellis; Marton Every.
F. Frank Fecunda; Yvonne Felicia.
G. Eileen Gabriel; E. Geerman.
H.. C.V. Helm, W. Helms; Gerald Hodge; Mr. & Mrs. Hanson; Angle Hassell; George Hodge; Isoline Heylihger; Maureen Hodge.
I.. Island Block Corp.; Island Corp.
J.. Jacqueline James.
K.. Louis Kock; Adolf Kock; Betty Koeiman, Janine Kingsale; Malcolm E. King.
L.. Elmie Laban; Cila Leers.
M... Mrs Marceli; Marttnus Martis.
N. Annie Newton; Justus Nash.
P.. Carmen L. Planco; F. Polling; Maurie Peterson; Antonio Priest; Earlin Philbert; Claris Patterson.
Q.. Edwardo Quant; Joseph Qutjida.
R.. Telma Rtchardson; Catherine Raymond; Maria Rafaela; B. W. Reurling; Ernesto Richardson; Anglea Romney; Sara Rogers; Violet Richards; Dal Richardson; Ancilla Redhead; Elatne Richardson; Fam Remou;
S.. James Sutherland; Joseph Sabasttan.
T. Olga Thyssen; Hendrtka Tromp; Orvilie Thompson; Elsie Thomas; Fam. Thyssen Lausman; Mrs. Tong; Annie Thyson; M. Tielkemeyer; Show A Thon; Francisca Thielman; Juffr. Tula (Nurse); Aura Temon.
V.. Maria Victoria; R. Vos; Sylvta Van Heyningen; Rafael Vanterpool; Cecilia Van Den Berg; Fam. Vroltjk; Brenda Van Putten; Daisy Violenus; S. Violenus; J.J. Van Duin; Blondell Vtolenus; J. Valk; Mr. & Mrs. Van Hengan; R. Vallry; Cornelts Vrolijk; Harold Vlaun; Sra. Vecente; E.L. Vanderlinden; Winifred Van Puffen; W. Van Toor; A. Van Den Berg.
W.. Joseph Woods; Marjoerie Woods; Ula Webster; L. Van Wetten; Dora Williams, Kathleen Williams; Joseph Warner, Nadia Wtllemsberg; Edna Williams; Wilson Fam.; James Wilson Uncie Wewa; Elvige Wilson; Mary E. Williams; Rose Walker; Samuel Whttfield. Patsy Weavers Quillermo Willems; Anna Wallcott; M. Webbe, Cyril E Williams; Louisette Wilson.

registered letters.

A.. W.E. Arrindell; Santiago Allis.
H.. Elorls Herbert; Mevr. Helms;
L.. Oltvta Leodora.
M.. Fam Maduro; Fam. Mariis.
N. Rutilia Naar.
P.. A. Perez.
R.. Fam, Rasmtjn Tromp; Jacinto Ras; Fam. Richardson; Aswold Rtchardson.
S.. Netda Sinmon; Josefa Silva
M.: Sep. Sologoter.
W.. Hose Marta Winklaar.

PARCELS
L. Vtola Lavelst.

ORANJESTAD

A.. Amoco; Dtnnle E. Alcendor; Armstrong Trad. Co; Pedro C. Angela; Glenda Angela; Amco N.V. (2);
B.. W. Booi; Thoe Bernabela; Emilta Berkemetjer; Mord Benjamin; Marta Josefa Beato; Hr. & Mevr. Bouwman Bruin; fam. Bairn; J. Beck; W.L P. Burger; Carlos Borigo; Marciano v.d. Biezen; Trop. Battery Co; Mary Brown (2).
C.. Eddie Caicedo; Francisca Ctjntje (Aanget.); A. de Castro; Poly Croes (2); Francisca Croes; Frank Croes; Ideal Cooler Co.; Naida Carty; Derrtl L. Mc. Chennen; Paulina Charles; Astrid Crannston; M. Correa.
D.. Nora Dania; Maria Dania; J. Dijckhoff; J. Demey; Josefina Dijkhoff; Tina Dijhoff; Imelda Donati.
E.. Miss Elica; Joyce M. Edwards; Anis Elsener Ltd.
F.. M. Figaroa; Greta Figaroa; Betto Figaroa; Ktrbtng Feztnkel; Filomena Farro.
G.. Carlos Gomez; Maria cr. V. de Garcia (2); Eddy Guillermo;
H.. B. Heyman; B. Hessels; Altce Hijman; Migna Henriquez; Wendell Hernandez; Veronica Harroo; Emilia Hilton; Tilicia Alt. Henriquez; D.J. Helmink; Helen Haarz; Lyris A. Humphrey;
J.. Marttns St. Jago. Alexandrina John; Herry Jacobs; E. Joseph; Paul de Jong; J.C. Jonkman.
K.. Friedi Kees; Carmeltna Kock; P.B. Koetsveld. Benjamin Kock; Susanna Kock; Maria Kock (2); Hanibal Kooiman (3); L Kelly.
L. A W. Landvreugd (Aanget.) Stanley Lucas (2); Norma Lake; Mathilda Lewis (2); Lenny Lugo; Wtlfuse Lautine; M Lampe; Catherine Lewis; H Lowes; A. Lade; T. Lobrecht.
M. Ben Maduro; Pedro Maduro; Gregorio Mathilda; Francisca Maduro; Mina Martes; A. Martha; Myrna K.W.; Venancio Martines.
N.. Elsy E Duica Nunes; Nanjo (Aanget.); Mr. & Mrs. Oliver.
O.. Jose Ortega.
P.. R.A. Pantophlet; Crispo Pieternella; Julio Pimiento (Aanget.) N.J. Pinas; Lou Pavlis.
Q.. Fam. Quandt (Aanget.).
R.. Hose Rafael; Marco Rosenstiekl; Nema Ramirez; Edrts Rtchardson; Randolf Rodriguez. Margareth Da Ré; Kalman Reichman; Veronica Bieto Richardson;
S.. J.A.C. Snel (2); Oriental Shop Cervantes Stuart; Karl Schottborg; Adelia St. Ille; O. Mtddelbeek Stpman; Maria Alt. Santiago; Jane Salomon; fam. Smit; H. Sijffers.
T.. Tomasia Tromp; Magadalena Thtel; Sylvia Tromp; G. Terhage; Gtlbert Tromp; L. Tromp; Madelien Tromp; Andres Tromp; May Taylor; Mathilda Tromp; China Tong; M.C. Thomas; Imelda Thomassa; Martin Tours; W. Nena Werleman; fam. Werleman Wah.
V.. Cornelta Vela; Jet. v. Veen; Joannes Adr. De Veer.

Oranjestad, 29 januari 1965.
De Postdirecteur.

Restograi

RESTAUREERT HET NATUURLIJKE KLEUR VAN GRIJZE HAREN.

OOK GOED TEGEN DANDRUFF EN HAARUITVAL.

LA LINDA

Durante week end: auto totalmente destrui

CURA CABAI, 2 febr.- Diadomingo atardi banda di un bintl pa seis un auto di famia cual probablemente tabata coriendo cu un velocidad demasiado halto a causa un chaos na Curacabai caminda promer el a dal un poste di luz pa despues drenta cura di percela Cura Cabai 61 A. Segun informacion di polis e chauffeur mester tabata bao influencia di alcohol. A bolbe worde comproba cu alcohol plus gasolin ta desgracia di hopi hende. Debi na e sia ariba e poste di coriente varios cas na Curacabai a keda sin coriente. Companjero di e chauffeur a keda levemente herida, pero por a bai cas despues di tratamento. E auto a keda completamente destrui, mientras e cura a sufri un danjo di dos cien florin y e poste di luz un danjo di cien y cincuenta florin.

E foto aki riba ta mustra nos e avion di dos motor, un Aztec-C, cual por acomoda seis pasahero. E avion ta producto di Piper Aircraft Corporation. Hunto cu un Twin Comanche e avion aki Diabierna ultimo tabata huesped na Aruba Flying Club, caminda nan a duna demonstracionan aero na e miembronan di e club menciona. Tambe vartos piloto di Aruba a bula e avion. Obheto di e bishita di e Twin Comanche y e Aztec-C na nos isla ta pa haci e lasenan di e clubnan di aviacion mas estrecho y naturalmente tambe pa propaga e avionan menciona na e clubnan.

E avionan ya a bishita varios lugarnan den Caribe manera - Guadeloupe. St. Maarten, Sta. Lucia, Martinique, Trinidad, y Curacao. For di Aruba e avionan a sigui nan viahe pa Jamaica. Riba e foto nos ta mira di robez pa drechi, Charley Mianney Presidente di Aruba Flying Club Hector Gonzalez, Piloto di e avion y representante di Piper Aircraft Corporation, Eddy Luckhoo, Flight Director di Aruba Flying Club y Alex van der Ven, Advisor General di e club.

Nobo Nobo Nobo
Nassaustraat 34

Nos a caba di ricibi Fluweel Shiffon for di Francia, den colornan di mas nobo. Tambe seda di Francia. Cumpra awor tela pa bistir di Shift, cu disenjos apart. Panel prints 50 inch di hanchura, solamente f. 3.50 pa un bisti. Awe tin barattilo den coupon, pa mitar prijs.

Ta Bende

Set di comedor
set di sala
set di dormitorio
Television
Nevera
varios cashi etc.
Acudi na:
Rondweg 37A.

GOLPI DI ESTADO LAOS A FRACASA

VIETIANE -- UPI -- Awe a fracasa e golpi di estado cu un man yen di oficial tabata encabesa na Laos despues di 14 ora qu nan a cuminsele.

E tentativa di rebelion, cu mas bien a resulta un expresion di e rivaltdad entre dos tendencia di e ehercito derechista, a ser termina ora cu e hefe di un di e gruponan, general Kouprasith Abhay a translada forsanan leal di infanteria na e ciudad. Un solda y dos civil a muri den e lucha cu a desarrolla den e callanan durante e accion.

E oficialnan rebelde, mayoria di nan coronel cu solamente 400 homber bao di nan mando, a desisti di nan proposito ora cu e promer minister neutralista, Soevanna Phouma, a yama e lidernan di e revuelta y Kouprasith na su residencia pa mantene un reunion.

E oficialnan cu a intenta di hasi e golpi a podera ayera nochi di e centro di Vientiane, anunciando cu nan finalidad ta di reorganisa ehercito. Kouprasith a hiba awe su forsanan pafor di e capital pa realisa un contra-golpi. E demostraccion di forsa tabata suficiente pa caba qu e golpi.

E trupanan di Kouprasith tabata aproxima e cuartel di Chinaimo pa hiba a cabo e accion contra e rebeldenan, na momentu cu e lider di e revuelta, coronel Bounleut Sycosy, a retira su forsanan te na un punto cu ta situa 32 kilometer na norte di Vientiane.

E acuerdo aludi a ser concerta den e reunion cu a convoca Souvanna Phouma y na cual Kouprasith tambe a asisti. Un ora di conbersacion tabata basta pa cu Bounlert a dispone su actitud. E decision di retiro a ser tuma na tempu pasobra e soldanan di Kouprasith tabata solamente cien meter di un barricada rebelde ora cu nan a anuncia e acuerdo. E amotinadonan tabata dispuesto pa tira cu bazucanan y e lealnan tabata warda e orden di ataca.

Nan no a duna conoce e detallenan di acuerdo cu a supera e crisis pa e momentu.

Esaki ta e di dos biaha den diez luna cu un grupo di militar ta trata di tuma e poder den e capital.

E alzadonan a podera ayera nochi di e estacion radiotelefonica di Vietiane y a propola comunicadornan, manera musica marcial. Nan a ocupa tambe e aeropuerto y e centro di e ciudad, pero e promer minister Souvanna Phouma y cuater general a pasa anochi den e palacio Real.

Na april di anja pasa, durante un tentativa di rebelion, Souvanna a ser mantene bao di arresto domiciliario. Den e golpi actual nan no a intenta di arresta e hefe di gobierno.

E revolucionarionan a bisa pa radio cu su grupo ta integra pa 17 coronel, teniente coronel y mayornan di e ehercito. Den otro fuentenan nan a manifesta cu hopi di e oficialnan nombra den e comunicado no tin nada di weta cu e conjura.

Den fuentenan militar nan a bisa cu rebeldenan tabatin solamente tres compania na nan orden. E trupanan Kouprasith tabatin vehiculonan blinda y fusilnan moderno.

E comunicado cu a ser transmiti ayera nochi pa e rebeldenan ta bisa cu e coronelnan cu ta apoya Bounlert a pone e alto mando di e ehercito pero cu no tabatin e proposito di derroca Souvanna,

E proplo Bounlert a explixa despues den un entrevista na United Press International cu e revuelta tabatin solamente como objectivo e reorganizacion di e ehercito. "No ta (un accion) politica. Nos ta kere cu nos mester hasi esaki pasobra ta necesario reorgantsa e ehercito, cu na e momentunan aki, no ta mas cu un forsa di papel", el a expresa.

A.V.B. tin president nobo: John Merryweather

...Ex-president Croes a bandona reunion...

Di Nos Redactor Deportivo)

Pa e reunion general anual di Aruba Voetbal Bond teni riba diadomingo 31 di januari den Wilhelminastadion a reina masha hopi interes. Nada menos cu 24 di e 27 clubnan afilia tabata presente, mientras cu e directiva completo cu excepcion di Tommy Croes kende ta den exterior, tabata sinta na e mesa. Punto culminante tabata eleccion di directiva nobo cu tabata tini como resultado cu un president nobo a keda eligi. Fichi Croes, kende como president no a worde reeligi, un rato despues a bandona e reunion despues di entrega e martiew di president na John Merryweather. E president derrota no a haci manera cu ta normal den e casonan aki, esta di continua dirigiendo e reunion y sea despues di e reunion of den un reunion di directiva entrega e poder na e president electo.

Mas o menos mei ora despues di e ora ariba e convocatoria, e reunion general a cuminza. E diferente puntonan ariba e agenda na principio a pasa cu practicamente tabata tin remarcas di parti di e representantenan. E extenso y bon formula relato anual di e secretario a cubri tur actividadnan di e bond dedicando un parti especial na e incidente cu Juventud Millonarios. Mientras cu ocho club a sali for di den seno di AVB den e anja 1964, tres a bin cerca. Ariba e fecha di clausura di e resumen esta 31 di december, e bond tabata conta cu 27 club afilia cualnan tur tin reconocimiento di Gobierno.

E punto tocante participacionnan di directiva tampoco a trece mucho novedad. Yegando na e punto cu a bira esun culminante di e reunion, esta eleccion di cinco miembro di directiva, e president Croes a mustra su desaprobacion pa e hecho cu un di e otro dos candidatonan a corre campanja pa e puesto di president mandando carta pa e clubnan afilia na AVB y teniendo reunionnan di contacto cu diferente club den diferente distrito.

E sistema aki e president Croes a considera tabata un atake ariba e directiva di AVB, cual directiva e como president tin di defende na tur ocasion. (Nos a worde informa cu ni den e cartanan manda afor ni den e reunionnan di contacto a worde lanza atakenan ariba e directiva di AVB.

Tocante e candidatura di Michael Muyale a surgi un discusion chikito ya cu e persona aki no ta aparece ariba e listanan di miembronan di e diferente clubnan. Sinembargo como cu ta e ta e actual president di Dakota, su candidatura a keda acepta.

Un di e otro candidatonan pe otro puesto nan di directiva, Edwin Zichem si a worde kita for di lista di candidatonan como cu e no ta miembro di ningun di e clubnan afilia na AVB.

Pa e puesto di president tabata tin tres candidato y e promer votacion tabata entre nan tres cu e siguiente resultado: P. Croes 18 votos, J. Merryweather 20. M. M. Muyale 5 y uno cu a abstene. Como cu ningun di tres a obtene e mayoria absoluto mester a worde vota di nobo entre e dos candidatonan cu mayoria di votos, esta Croes y Merryweather. Resultado di esaki tabata Croes 16 votos, Merryweather 26 votos kedando pues e ultimo menciona eligi como president di Aruba Voetbal Bond.

Tan pronto e resultado tabata conoci, president Croes a invita Merryweather, kende ariba e balcon di stadion tabata siguiendo e curso di e reunion, pa tuma e martiew di president, locual Merryweather a haci tambe. E president saliente Croes a keda presencia resto di e eleccion y luego a bandona e reunion.

E cuatro otro miembronan eligi a resulta J.M. Lacle, U. Amaya, L.R. Giel y N. Dijkhoff. Pa e promer tresnan tabata un reeleccion y esaki ta promer biaha cu Dijkhoff ta forma parti di e directiva di AVB.

Remarcable ta cu ta ex-president Croes ta e unico di e candidatonan nomina door di directiva cu no a keda reeligi.

En cuanto e siguiente dos puntonan esta nombramento di representante pa reunion general di NAVU, di un miembro di directiva cualitativo y candidatonan pa directiva di NAVU, e reunion general a extende poder na e directiva pa e directiva mes percura p'esey. Si e reunion general a menciona algun nomber di personanan cu mester worde teni na consideracion. Esakinan ta Daniel de Lange, Daniel Kelly, Fans Figaroa, U. van Breet y A. F. Croes.

Como miembronan di e Comision di Finanzas a keda reeligi e mes trio di anja pasa esta C.S. Gonzalez, O.R. Davelaar y F.R. Croes. Den e Comision di apelacion tampoco a bin cambionan di importancia. A keda reeligi Frans Figaroa, U. van Breet, A. Bareño y G.B. Figaroa, mientras cu A.F. Croes, kende anteriormente tabata miembro suplente a bira miembro. Miembro suplentenan a bira Dr. W.H. de la Fuente y W. Chai Kow.

Pa e otro diferente comisionnan e reunion general a nombra candidatonan for di cualnan e directiva lo forma e comisionnan.

Na e punto di palabra liber e president nobo Merryweather a duna algun informacion ariba su programa di trabao cu el a forma (cual nos a publica den nos ediciondi diasabra pasa caba). Mayoria di e representantenan a haci uso di e oportunidad pa expresa nan felicitacion na e president nobo y na esunnan otro eligi y desea e directiva hopi suerte y exito.

Despues di haci un yamamento ariba e clubnan pa duna nan cooperacion pa e deporte di futbol por progresa, e president Merryweather a cerra e reunion ora cu tabata tin casi tres' or di atardi.

MINISTER PRESIDENT MARIJNEN

Continuacion di pag. 1

di Antillas en general e minister president Hulandes a laga sabi cu el a delibera tocante esaki masha hopi cu premier Jonckheer y cu su impresion lo e kier a duna awor tan bon posibel.

E tabata di opinion cu ta worde traha energicamente na Aruba, y cu ta worde atendi bon cu tin dificultadnan economico na Aruba. "Pero segun mi opinion esakinan ta problemanan cu por worde venci y resolvi", segun e minister president. El a mustra ariba varios factornan cu lo hunga rolnan masha importante den e futuro di e isla. El a menciona por ehemplo e infrastructura, esaki el a bisa di hopi importancia pa e desaroyo di e progreso.

El a aprecia e echo cu na Aruba ta worde construi ariba e progreso di e isla, pa e hendenan di aki, peo mas importante ainda door di e hendenan di aki. Di importancia pa Aruba el a mustra tambe ariba e potencia humano cu nos tin. Fuera di esey e localisacion geografico di e isla, cual cu Antillas en general ta e centro di dos parti di mundo (esta Europa y Latino America, red) sinembargo el a pidi y a accentua cu no mester mira e centro aki como un lugar pa haci un trafico den un direccion solamente, esta unicamente for di Europa, pero cu mester un trafico for di otro direccion tambe. Pesei el a mustra cu e cooperacion entre Antillas y Hulanda ta di gran importancia pa esaki.

Siguiendo su informacion e minister president a bisa cu, lagando e dificultadnan di Aruba un banda un rato, el a mustra cu pa e continuo desaroyo di Aruba, mester di actividadnan grandi ariba tereno industrial y comercial, pero fuera di depende ariba e mes un clase di actividadnan comercial. En otro palabra un variacion completo.

Pero pa esakinan, el a bolbe mustra ta di gran interes: stabilidad politico, e localisacion geografico cu ta bon y e structura interno. Door di esakinan e ta di opinion cu por logra loke el a mustra encuanto industria y comercio. Alavez el a mustra ariba importancia pa tin bon trabadornan y cu esakinan mester ta bon educa y sinja den nan trabao alavez tambe cu un variacion grandi, pa logra esaki el a hanja cu atencion pa cu e hendenan hoben ariba e tereno aki ta di importancia. El a termina bisando un biaha mas cu e ta masha gradicido cu su estadia aki cu el a yude hopi den comprende y sinja mas di Antillas. Naturalmente ta e tabatin contacto anteriormente cu Antillas, pero esaki for di documentonan y representantenan di Antillas na Hulanda pero esaki ta promer biaha cu el a hanja oportunidad pa mira e hendenan di Antillas mes y nan problemanan.

PREGUNTANAN

Despues di esaki a sigui turno na e representantenan di prensa pa lansa e preguntanan cu tabatin.

Haciendo nos preguntanan, naturalmente e economia tabata un di e puntonan cardinal cu mester a worde lanza. A worde puntra cual consehonan e minister president lo por duna, si su opinion worde puntra tocante di e economia di Aruba cu ta atrasando.

Minister president a cuminsa cu mustra cu ta peligroso pa papia mucho tocante di economia ta bayendo atras. Esaki segun el a bisa ta mustra e ora si no tin resolucion. E no kier a bisa cu no tin problemanan pero nan por worde resolvi. Esaki door di por ehemplo atrae hopi atencion ariba e posibelidadnan di sectro industrial. Tin hopi factornan positivo pa un exito, apesar kizas ariba termino largo. Cierto medidanan por worde, ta worde y mester worde tuma naturalmente na e momento aki, por ehemplo mas hende por bai traha na Hulanda. Esaki no mester nifica cu e hendenan aki lo bai Hulanda y despues perde tur contacto cu nan isla, pero despues ora situacion drecha kizas nan por regresa y tuma nan lugar den e comunidad aki atrobe. Pesei e no kier a bisa cu mester cuminsa un emmigracion ariba un escala grandi, naturalmente, especialmente awor mester di un cierto manera di emigracion, pero na un manera regla, y kizas aki poco tempo na un escala mas grandi. Sinembargo el kier a mustra cu emmigracion nunca ta e mihor medio pa resolve tal problemanan manera nos tin na e momento. E ta trece cierto alivio pero temporalmente y pues door di esaki hopi hendenan capacita ta laga nan isla, mientras cu mester di nan.

Encuanto e pregunta, si e takere cu gobierno tin di propaga di un of otro manera e "control di nacemento", esta propaga pa e crecemento den poblacion di e nacemento bira menos, minister president a hanja esaki un cuestion poco precario. Su opinion ta cu esaki ta algo cu ta toca e libertad personal di hende y cu e ta un cuestion hopi dificil. Na tur parti di mundo nan ta bringando cu e problema aki. Tocante esaki alavez tin deliberacion entre Hulanda y Antillas, pero e ta keda di opinion cu ta un cuestion cu ta toca libertad personal.

Encuanto posibelidadnan turistico di nos isla, e ministro president tabata corto pero hopi exacto. Pa loke el a mira y observa durante su estadia na Aruba e ta considera y ta sigur cu un di e pilarnan pa e progreso di Aruba ta e industria turistico. E localisacion geografico ta hunga un papel importante den esaki, mientras cu "Aruba tin hopi oro canto di lamar, den forma di santo blanco", segun e minister president. Fuera di esey Aruba tin hopi potencia laboral pa e industria aki, pa futuro.

Varios biaha por lesa cu sea na Surnam of aki mes tin cierto personanan tin biaha autoridadnan of representantenan di cierto partidanan politico ta bisa cu mester un cambio den e statuto. Por ehemplo encuanto di cuestionnan cu ta trata asuntonan den exterior y representacionnan diplomatico. Contestando un pregunta tocante esaki, el a mustra cu tin un cooperacion grandi basico y cu esaki ta completamente voluntariamente. Pero si tin cierto cuestionnan cu tin di worde cambia semper tin e posibelidad pa yega na un discusion di esaki. E kier a mustra cu e tres paisnan den reinado conhuntamente politicamente ta hunga un parti den mundo henter.

Encuanto di e interes for di Hulanda pa industria na Antillas, el a mustra cu for di parti di particularnan tambe tin esaki masha hopi, pero tumando e economia hopi tenso na Hulanda esaki ta causa cu, lastimamente, e industrialnan na e momento tin nan bistanan dirigi mas tanto ariba e pais mes. El a bisa di cu nan mes ta teme cu esaki por causa un inflacion na Hulanda y cu di nan parti nan ta trata di dirigi bista di e industrial Hulandes tanto posibel ariba e otro lugarnan, esta e influencia e gobierno encuanto propagacion di industrialnan pa Antillas y otro parti di reinado ta positivo. El a bisa cu tin varios contactnan tocante esaki caba y cu ariba termino largo endudablemente nan lo duna bon resultado.

For di su parti personal encuanto su estadia na Aruba e tabata encanta di por a landa den e lamar di Aruba. Promer el a purba e swimming pool di Aruba Caribbean Hotel, pero debi cu su poco experencia cu e chloor den e awa di e pool el a cambia mes ora pa e lamar cual el a bisa tabata "dushi mes". El a reconoce tambe cu na Hulanda falta di hopi informacion ainda tocante di Antillas, pero el a bolbe mustra, usando su mes como un ehemplo, cu apesar di tur informacion cu duna e contacto personal ta di hopi interes. Sinembargo el a compronde cu e informacion di Hulanda tocante Antillas no por worde lubida y cu hopi por worde mehora tocante esaki ainda.

Terminando e conferencia, gezaghebber O.S. Henriquez a gradici na nomber di prensa di Aruba, pa e bondad di su excelencia pa a tene su confereancia cu e prensa, el a desea minister president V.G.M Marijnen y senjora un bon biaha.

A V I S O

Unico y general

Nos ta participa na nos clientela pa medio di esaki cu

Francisco Lacle

no ta den nos servicio mas y pues no por cobra pa nos y tampoco no por bende den nos nomber.

Contal Agencies (Aruba) N.V.

Tel. 1418.

Training Little Miss dia siete februari

ORANJESTAD - 2 febr.- Dia siete di februari venidero lo tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel e promer training pa e damitanan cu lo competi pa e titulo di Little Miss Aruba 1965 dia 13 di februari. E training lo ta bao gia di senjoritanan Lydia Henriquez y Mary Croes, respectivamente reina di carnaval y Miss Aruba 1964. E interes pa participacion na e competencia aki ya ta hopi grandi y mucho mas grandi cu e organisadornan a spera.

Tin inscribi caba pa participacion Myriam van de Ree, Ines van de Ree, Gina Botta, Lourdes Marieta Croes, Marianela Oduber, Marietta Arends, Eveline Merryweather, Debora Merryweather, Maria Veneranda Merreweather, Nancy Naverette, Lourdes Navarette, Zoraida Oduber, Gilenda Tromp y Maria Federica Arends cu Giselle Wever. Ainda tin hopi mas pero cu no a entrega nan formulario ainda. Esaki nan por worde entrega por ultimo dia cinco di februari cerca presidente di comite central di carnaval, senjor Milo Croes na Postkantoor of serca un di e damanan special encarga cu e organisacion esta senjoritanan Lydia Henriquez, Mary Croes, Evy Roos y Enid Harms. E caarchinan pa e eleccion di Little Miss Aruba ya ta den circulacion.

STOCK MARKET

Ned. 4 1/4 '59	93 7/16
Ned. 3 '47	83
Bank Ned. Gem. 4 1/2	93 3/4
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 1/4
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	95 1/4
Ned. Ant. '60 5 pct.	90 1/2
A'dam Rubber	111
H.V.A.	140 1/8
A.K.U.	528
Bergh. Jurgens	256 1/2
Calve	975
Gelder	148
Hoogovens	528
Muller	325
Philips	156.70
Unilever	134.10
Wilton	196 1/2
Billiton	431
Kon. Olie	165.00
K.L.M.	78.30
Expl. Mij. Scheveningen	210
K.N.S.M.	148 3/4
V. Ommeren	259
Scheepvaart	136 7/8
Robeco	237
H.B.U.	.248
Ngombezi	199
Brocades	930
Cur. Hand. Mij	Ong.
Excelsior	199
Heineken	480
Kon. Ned. Papier	295
Kon. Zout-Ketjen	988 1/2
Overz. Gas.	98.40

Rott. Droogdok	241
Stokvis	204
V.M.F.	178 1/2
Zwanenb. - Org.	1.060
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	100 1/4
Ned. Fonds Mij.	114.50
V. d. Grinten	1.449 1/2
Indola	Ong.
Thomassen en Drijver	664
Interunie	214.00
Van Swaay	319
De Vries	131
Van Berkel Patent	228
Fokker	256
Ned. Ant. '62	93
Scholten Fox. Holl.	701
Goldmines	625.00
Bredero Bouwbedrijf	674
Udenhout	202
Elec. Mij. Aruba	152
Nat. Nederlanden	785
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27.71
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	577.0
Industrie	364.2
Scheepvaart	146.4
Banken	240.5
Handel	175.2
Algemeen	406.3

Fidelity Capital	$ 12,19
Fidelity Fund	$ 18,23
Fidelity Trend	$ 19,55
Puritan Fund	$ 9,91

Solda Britanico a muri durante lucha na Sarawak

Kuching (Sarawak -- (UPI -- Varios soldanan indones a ser mata y algun di nan mas herida durante un combate cu un patruila di mancomunidad britanica den Borneo Malasia, segun un portavoz militar a informá.

Un solda ingles a ser mata y dos mas a resulta herida, di acuerdo cu e vocero qu a splica qu e combate su escenario tabata den e region fronteriso montañoso di Sarawak.

E patruila ingles a hasi contacto cu mas o menos 60 solda indones mei mei di un nebiina pisa qu tabata cai riba e selvanan net ne momentonan ey.

Nan no por a determiná e cantidad exacto di e victimanan pa parti di e indonesnan ya qu nan a bai cu nan mortonan y heridonan ora qu nan a crusa e frontera.

E accion aki a kibra e tregua qu generalmente tabata existi na Borneo for di cuminsamentu di e anja aki.

Dianars siman pasa e indonesnan a tira cuater cohete contra posicionnan ingles den e zona aki, pero nan a stop cu nan hostilidadnan ora qu forsanan di seguridad malasia a hasi contra ataquenan cu morteronan.

Dia 20 di januari mas o menos 20 solda di Mancomunidad britanica a sostene un bringamentu cu 40 guerrillero indones, di cual un a resulta morto prome di qu nan por a crusa frontera.

Nan a informa di otro banda, qu e propaganda indones ta logrando den e region di Temburong, Brunei qu ta sulatanato chikito qu ta situa entre e estadonan malasiano di Sabah y Sarawak.

Un otro portavoz di Gobierno di Brunei a bisa qu e situacion na Temburong tabata "inquietante" y qu hopi hende di e region aki ta presta atencion ne propaganda indones qu a wordu transmiti na radio. Temburong tabata escenario di un lucha fuerte durante e rebelion di Brunei di 1962.

Di otro banda, polisnan di Kuala Lumpur a bisa qu e rumornan di un desembarco nobo di Indonesnan den e costa occidental di Johore, sur di Malaca, a wordu infundá.

Origen di tal rumornan aparentemente tabata debi ne afirmacion qu a ser hasi pa un muher di qu ela mira seis indones arma den e zona di Batu Pathat, na mas o menos 96 kilometer noroeste di Singapur. E investigacion qu nan a cuminsa pa weta si e version aki por ta berdad a resulta infructuoso ya cu nan no a hanja ni un rastro di un que otro desembarco.

No obstante Gobierno a pone un toque de queda a lo largo di e costa continental malasia dilanti di Indonesia, a traves di e estrecho di Malaca.

Nan a informá qu e toque de queda lo cuminsa 7' or di tur anochi cuminsando for di awe y lo cubri e zona qu ta extende su mes for di e estado Sembilan te na Johore, den e extremo meriodinal di Malasia Continental.

Aunke qu nan no a duna splicacion pa hustifica e medida, nan ta kere qu nan ta obedece na motibunan di seguridad pa evita cualkier posibel desembarco nobo di indonesnan.

40 KILO DI MARIHUANA CONFISCA

Maracaibo -- (UPI -- Forsanan Arma y Polisnan a confiscá mas o menos 40 kilo di marihuana y a descubri posible coneccionnan di un organisacion qu ta trafica cu droga cu presunto operacionnan entre Maracaibo y Miami.

Nan ta kere qu ta trata aki di e organisacion delictiva di mas perfecto di henter America Latina den e orden aki.

Nan a pracitca varios detencionnan caba y nan ta busca individuonan cu captura recomendá den varios paisnan.

Marihuana di e elementonan aki tabata derrá te den e serru Sierra Azul.

General Motors a produci su di dies milion auto na Belgica

Luna pasá General Motors a logra un marca extraordinario den manufacturacion di auto qu ta ser asambla den estranheria: e di 10 milion auto di GM den estranheria.

E di dies milion auto aki a ser asambla pa General Motors Continental, na Antwerpen, Belgica, qu ta un subsidiario di General Motors Corporation.

Tabata trata di un auto Vauxhall Victor 101, qu a ser asambla cu partinan manufacturá na Gran Bretaña pa Vauxhall Motors Limited, qu ta e planta manufacturador pionero di General Motors.

Pa logra qu e di dies milion auto aki tabata un Vauxhall Victor, tabatin mester di cooperacion internacional. E auto aki despues a ser exhibi na e di 44 Show Internacional di auto na Brussel, Belgica, dia 20 di januari.

Dia 31 di December, 1925, Vauxhall Motors Limited, qu tabata un compania chikitu na Luton, Inglaterra cu un produccion anual di como 1500 auto, a bira un subsidiario di General Motors. Awendia GM ta manufactura auto y truck den cincu pais straño -- Alemania, Australia, Brasil y Argentina y naturalmente Inglaterra - alcansando un total anual qu ta mil biaha mas tantu qu e produccion di 1925.

E entrada di General Motors den asamblahe den estranheria a ser causá pa e condicionnan cambiante den mercadonan di auto.

GM a drenta den e mercadonan aki na 1911, tempu qu General Motors Export Company a ser formá y e productonan GM a ser bon ricibi den e era di Binti. Durante e decada ei, sinembargo, a resulta claramente qu e autonan norteamericano tabata birando muchu grandi y muchu poderoso pa bende bon den estranheria, caminda e nivel di bida tabata mas abao, e distancianan di carreda tabata mas corto y e gastunan di gasoline tabata na fabor di autonan chikitu.

A keda GM tres alternativa si nan kier a keda un compania internacional.

Na promer lugar, nan por a continua cu exportacion di auto tipo norteamericano, enfrentando un demanda menos haltu.

Na segundo lugar, nan por a traha un auto na Merca qu a cai mas na smaak di hendenan di otro paisnan y di tres, GM por a hasi loque nan a hasi tambe -- construi auto y truck den paisnan straño pa asina satisface e demandanan den otro paisnan.

E ultimo paso aki a exigi mayor inversion y mas tantu riesgo; pero alabes el a duna mas tantu exito tambe.

E productonan automotive di GM den estranheria ta Opel, Vauxhall Bedford y Holden.

Asamblahe local ta permiti pa traha cada auto di acuerdo cu e necesidadnan especifico di e pais caminda nan ta trahele, ademas di qu e por ser exporta for di e pais mes tambe.

Cada planta manufacturador den estranheria tin su propio facilidadnan di estilo e ingeneria, y cada unu ta completamente responsabel pa e diseño di nan productonan.

Mescos qu cualquier division GM na Merca, cada planta por obtene conocimiento tecnico y comercial for di e staffnan di servicio den e cuartel general.

Cada planta di General Motors ta contrui na economia di e pais caminda e ta situá, den forma di salario na empleadonan, belasting na gobierno, facilidadnan, productonan util y productonan pa exportacion.

Por ehempel Opel na Alemania ta emplea mas qu cincuenta mil persona y Holden na Australia mas qu 22.000.

Tantu Vauxhall y Opel ta exporta mas o menos 45 por ciento di nan produccion y for di dia qu nan actividadnan den ramo di exportacion a cuminsa, Holden a manda mas qu 59.000 auto den estranheria.

Mas qu 50 mil tonelada di staal Australiano a ser utilisá den e autonan aki.

Actualmente Vauxhall Motors na Inglaterra ta produci 360.000 auto Vauxhall y truck Bedford pa aña.

Te awor aki GM a traha un total di 3.503.800 auto di e marca Vauxhall, qu ta por cierto e mayor contribucion pa e total di dies milion qu a ser alcansá recientemente.

GM a cuminsa traha na Alemania cu Adam Opel A.G. na maart di 1929. Actualmente nan ta traha 650.000 unidad pa aña.

Riba invitacion di gobierno australiano, General Motors a bai expande su planta di asamblahe y manufacturacion te den un fabrica completo di produccion di auto.

E promer auto Australiano, Holden, a ser produci pa General Motors-Holden na December 1948. Ya pa 1950 e produccion taabata binti mil auto.

E di cuarto adicion den e ramo di GM den estranheria ta GM do Brasil, qu tabata asambla autonan importá for di 1925.

Na 1959 nan a cuminsa cu manufacturacion di vehiculonan comercial Chevrolet.

E manufacturador mas nobo di GM ta General Motors Argentina qu ta trahando auto di pasahero Chevrolet y vehiculonan comercial Bedford.

Den diesun otro pais General Motors Continental tin plantanan di asamblahe "CKD" qu ta nifica "completely knocked-down" components di GM.

Asamblahe di autonan ta ser hasí tambe pa subsidiarionan di GM na Australia, Dinamarca, Nueva Zelandia, Peru, Portugal, Sur Africa, Suisa, Suecia, Uruguay y Venezuela.

Den ocho otro pais vehiculonan GM ta ser asambla den cantidadnan mas chikitu pa distribuidornan independiente di productonan GM.

PARTICIPACION

Pa decision di presidente di oficina principal electoral den distrito electoral di Corsow Sr. R. Elhage a keda nombra cu fecha 1 maart 1965 como miembro di Staten na lugar di Sr. C.E. Cathalina cu a tuma su retiro cu fecha 1 maart 1965; e decision mencioná ta poné na disposicion di publico, pa quien cu ta interesá bin examiné.

Curacao, 30 di januari 1965.

Na nomber di presidente mencioná ariba,
Jefe di dept. Registro Civil y Eleccion,
A.L. Hollander.

Aparente Heredero di Kruschev a fallece

Moscu -- (UPI -- Union Sovietico tabata preparando pe entierro di Frol R. Kozlov, quende a worde considera un tempu como e aparente heredero di Nikita Kruchev.

Kozlov a muri diasabra na edad di 56 anja, despues di a sufri di un enfermedad durante di tres anja qu a kitele for di su puestonan haltu den e jerarquia ruso, y pa ser exacto ela keda cu su titulonan te na november ultimo.

Restonan di Kozlov lo wordu derrá banda di e muraya di Kremlin, banda di otro comunistanan notable manera por ehempel Mikhail Kalinin, Serei Kirov y Jose Stalin.

E mausoleo di Linin ta domina henter e santana.

Nan no a bisa e fecha di e entierro ainda oficialmente pero por ta awe of mayan. Kozlov, quende tabata bini di un famia campesino humilde y yega na e posicion di prome vice-prome ministro, a muri como consecuencianan di un ataque cardiaco.

E difunto tabata sufri di presion haltu di sanger y arteriosclerosis qu na cuminsamentu di anja 1963 a provokele un ataque cerebral. Ela keda paralitico y e mester a keda na cama te ora qu su dia a yega.

No obstante, Kozlov a sigi ser e miembro di e Presidium qu ta goberna Partido Comunista te despues di e caida di Krushev na luna di oktober ultimo. Na luna di november nan a elimina Kozlov di su puestonan como secretario di Partido y miembro di e Presidium.

Na anja 1960 el a alcansa e pinaculo di su poder ora qu ela laga su puesto como prome-vice prome-ministro pa dedica su mes den un forma activo di e Partido, den calidad di "number dos" tras di Kruschev.

Aunke nunca nan no a confirma qu Kozlov tabata e aparente heredero di Kruschev, esaki tabata wordu manifestá continuamente pe extranheronan y ademas a resulta evidente pe naturalesa di su puesto partidario.

TUMBA DI CHURCHILL A BIRA SANTUARIO NACIONAL

Bladon Inglaterra -- UPI -- E villa Bladon, den e colinanan di Oxfordshire, no masha leeuw for di e palacio Blenheim, awor ta pertenece, manera Stratford-upon-Avon, na historia y na mundu.

Durante henter dia ayera, decenes di miles di peregrinonan a pasa dilanti e tumba di Sir Winston Churchill qu tabata cubri cu flornan, cual rapidamente a convirti su mes den un santuario nacional.

Camnando poco poco for di e iglesia San Martin, qu ta e misa parroquial di Bladon y di Woodstock, e peregrinonan tabata baha nan cabes den señal di homenaje ne prome ministro di e tempu di guerra, qu a dunanan forsa ora qu Gran Bretaña tabata enfrenta e ora mas scur di su historia.

Ayera mainta e corona qu su esposa Lady Clementine Churchill a manda na cual tabatin un kaarchi pegá tabatei, cual simplemente tabata bisa; "Na mi querido Winston...... Clemmie".

Tambe, entre 29 otro corona, tabatin esun qu Reina Isabel a manda cu un leyenda qu e reina a scirbi y qu tabata bisa: "Di e paisnan di Comunidad Ingles, como un recuerdo agradecí...."

Mas o menos 4 persona a reuni den un misa bieuw di siglo XII -- e misa di Maria Magdalena, den e pueblo Woodstock -- pa asisti na un servicio religioso pe eterno descanso di e alma di Sir Winston ayera mainta, cual a wordu oficiá pa reverendo John James, quende tabatin e ceremonia di entierro na su encargo.

E reverendo a cuminsa e servicio bisando:

"Nos ta ofrece nos servicio na Dios den recuerdo di su Winston Spencer Churchill y den accion di gracia pa su bida y su realizacionnan".

Entre e himnonan qu a ser canta tabata figurá un masha apropiá pe guerrero bieuw qu awor ta sosega na paz den e santana chikito di un misa. E himno ta bisa;

Oh, curason valiente / pa quende gloria a bini / a traves di e nubia di conflictonan y atraves di e vlamnan di e batalla / Descansa na paz, bo virtud a wordu probá / Bo recuerdo lo keda atras riba e terra qu bo a stima tantu /.

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

MARCIANA - Aunque ta parse qu ta un antennae ta crece riba cabes di Shirley Edgin, esei no ta berdad y e ta un humano 100 por ciento. Parse cu Shirley no tabatin lugar di pone e anguanan di brei ora el a yega school di manera qu el a pega nan den su cabes y a bai asisti na lesnan tranquilamente. Talbes e cos aki lo causa un rage nobo.

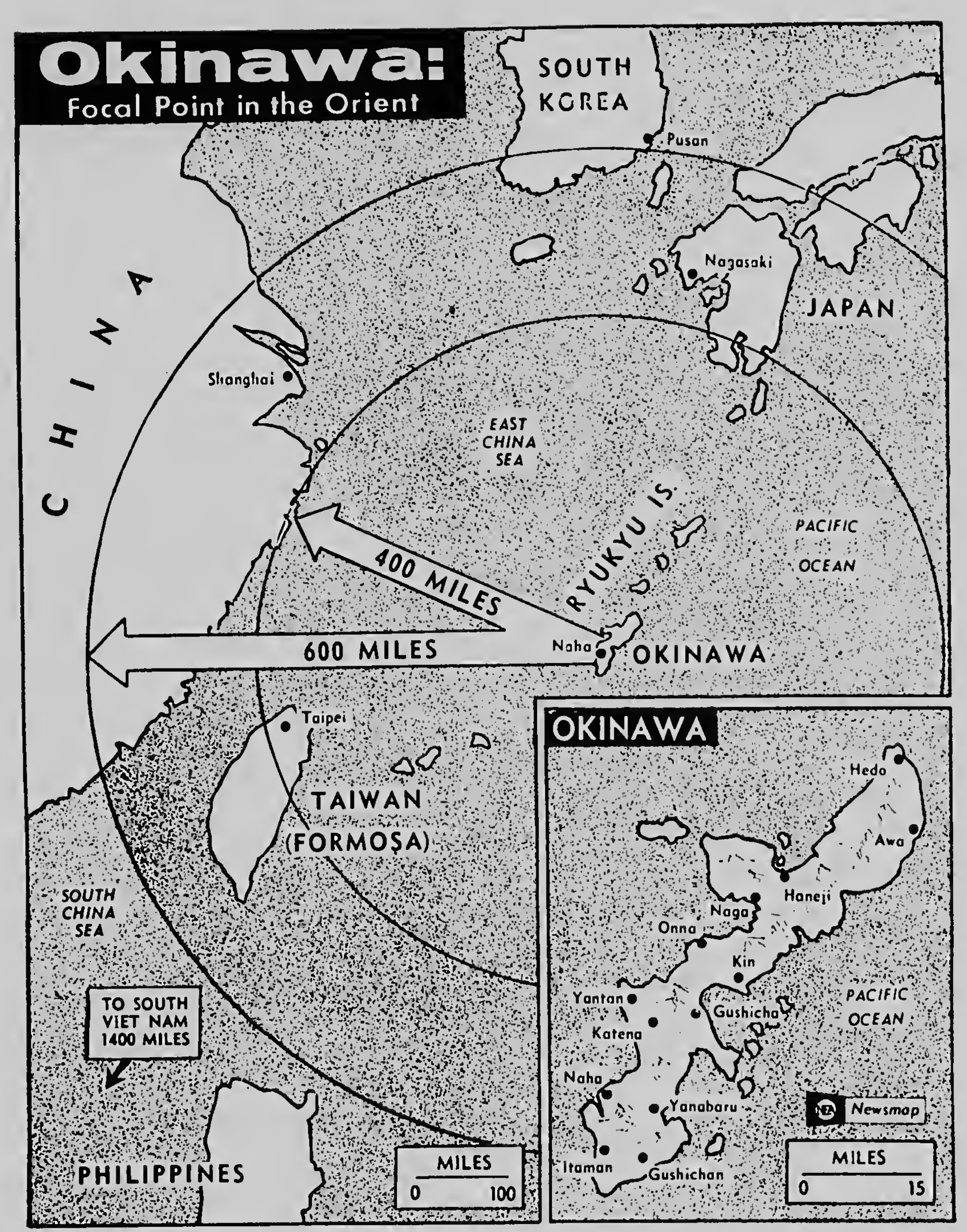
54 DI 447 PELICULA TA "AFGEKEURD"

Ciudad del Vaticano -- (UPI -- Seis pelicula mexicano y un argentino ta figura entre e 447-nan qu a wordu husga pe comision cinematografica eclesiastica.

E corant "Osservatore Romano" a publica un articulo riba e labor di dicho comision na anja 1964, señalando qu e cantidad total solamente a duna 54 e calificacion di "bon pa henter publico".

Entre e produccion mexicanonan solamente tabatin un inclui riba e "lista pretu" y e pelicula argentina a wordu pone den e categoria di "bon pa henter publico".

E articulo no ta proporciona e titulonan di e peliculanan.



BASTION NORTEAMERICANO DEN PACIFICO -- For di dia qu segunda guerra mundial a termina, e islanan Ryukyu y Okiwana a ser administrá pa gobierno di Merca. Una bes qu Okinawa ta solamente cuatercien milla for di continente di China comunista, e isla ta un puesto importante pa observacion norteamericano den Pacifico. Japon, cual pais tabata propietario di e islanan un tempu, ta presionando suavemente pero insistemente pa recobra nan back. Talbes nan lo duna e islanan Ryukyu back den un futuro cercano.

GRAN DERROTA DI VIET CONG COMUNISTA NA SUR VIET NAM

Pa: Michael T. Malloy.

SAIGON, -- UPI -- Por lo menos 300 guerrillero di Viet Cong comunista a ser mata ayera mainta den solamente un operacion, loke ta constitui e mayor victoria di gobierno den e guerra di Vietnam del Sur segun un portavoz militar di Merca a revela ayera.

E batalla a pasa diamars y a tuma lugar na un punta di Ding Tuong. E promer informenan riba e choke tabata indica cu nan a conta 153 cadaver di guerrillero. Sin embargo, e informenan posterior procedente di e escenario di e batalla ta duplica casi e number di morto ei, aunke e asesornan militar norteamericano a anuncia cu por lo menos 200 guerrillero a muri den canalnan y pantanonan di e region, cu tabata imposibel pa nan haña e cadavernan.

Nan a agrega cu e forsanan di gobierno tabatin solamente 18 morto y 78 herido ora cu nan a ataca e batallon comunista cu a ser registra na e terrenonan pantano di e inmediacionnan di Ap Bac, 65 kilometer na suoeste di Saigon.

E victoria aki tabata un revancha pa e forsanan gubernamental, cu dos aña pasa a sufri na Ap Bac un derrota humillante na man di e mesun batallon comunista.

Den un otro ataque pa aire, terra y laman, ejecuta ayera pa e tropanan di gobierno na e provincia di Phu Yen, e comunistanan tabatin 58 morto, e portavoz a bisa.

Den frente politico, e homber duru di Viet Nam, teniente general Nguyen Khanh a conferencia secretamente na Saigon cu e poderoso dirigentenan budista. Khanh a caba di nota un triunfo cu e derrocamientu di gobierno di e promer minister Tran Von Huong, cu e budistanan a contribui cu su manifestacionan y disturbionan reciente.

E general a bishita e centro nacional budista, escenario di e mayor parti di e agitacion antigubernamental cu a culmina den e golpi di diarazon, y otro den su pagoda.

E venerable Tri Quang, e mas señala di e dirigentenan budista a declara durante un entrevista cu den e pais no ta existi "sentimentunan anti-norteamericano generalisa."

Pero, segun nan a informa, e embahada di Merca, tin den su poder den un declaracion violento antinorteamericano cu a ser redacta presuntamente cincu dia pasa den e centro nacional budista durante e climax di e agitacion contra di Huong, y cual texto ta bisa:

"Nos por insulta e norteamericanonan ora cu nos ta haña ta bon Merca tin mester di Vietnam del Sur mas cu nos na nan. Esaki ta un berdad irrefutabel."

E centro nacional budista a nenga di a hasi tal declaracion. Tri Quang a splica cu e budistanan a critica e embahador Maxwel D. Taylor di a subraya "inequivocamente" e respaldo di Merca na e depuesto promer minister Huong.

HUICIO CONTRA DOS OFICIAL

Buenos Aires -- (UPI -- Dos hoben quendenan presumiblemente ta pertenece ne moviento nacionalista Tacuara, a benta dos bom contra e parti padilanti di un surcursal di e Banco di Londres y Rio de la Plata. Despues nan a habri un bandera ingles y a sende esaki na candela.

E terroristanan a comete e atentado contra e sucursal di e entidad bancara aki qu ta situa den e barrio residencial di Belgrano.

E bandera tabata halfstok den señal di duelo pa morto di ex-prome ministro Sir Winston Churchill, y ela ser bahá y sende na candela prome di qu polisnan por a intervini.

Ora qu nan a hui e terroristanan a benta folletonan atras cu e siguiente inscripcion: "Nos patria ta laga di ser colonia of e bandera lo bula riba su ruinanan. Cuidao Palmero, cu Tacuara si no mester chansa".

Comunismo a infiltra movimiento estudiantil na America Latina

Washington -- UPI -- Comunismo "a infiltrá en masa" den e movimientonan estudiantil di America Latina pa crea disturbionan, manera participacion di e estudiantenan den e derrocamientonan di Gobiernonan di e region aki, segun nan a afirma den un memoria di e subcomision di seguridad interno di senado. Tal memoria a wordu solicita pe senador democrata Thomas J. Dodd, di Connecticut, miembro di e subcomision ya mencioná.

Ela wordu prepara pa doctor Rieck Bennett Nannifin, analista di asuntunan latinoamericano di e biblioteca di Congreso.

Ora qu contenido di e informe a wordu duna na publicidad, senador Dodd a bisa qu e comunistanan a logra na infiltrá den e movimientonan estudiantil di America Latina aunke qu e" mayoria grandi" di e estudiantenan no ta comunista.

Dodd ta opina qu e disturbionan di Bolivia inspirá pe comunistanan, lo por tabata e factor determinante di e derrocamiento di e gobierno di presidente Victor Paz Estensoro, cual Estados Unidos tabatá respaldá.

"Stimulando e desorden general den ciudadnan, desafiá autoridadnan di polis y enforcá descontento riba e persona di Paz Estensoro, e estudiantenan a hunga un papel predominante den caida di Gobierno boliviano", asina embahador Dodd ta bisa, y a agregá.

"Mayoria di e estudiantenan - participante den e disturbionan di Bolivia y di otro paisnan latino americano tabata padece di un sentimiento anti-yankee ne mesun tempu qu nan tabata alimentá simpatianan vago pa cierto credonan di socialismo", segun Dodd.

"Pero, en vista di lo ta un organisacion superior y di un sentido di direccion pa medio di cuadronan adiestrá, e minoria comunista a logra na obtene un grado alarmante di influencia" asina e informe ta bisa.

Doctor Hannifin, autor di e informe -- a bisa di ta carece di e datonan fidedigno riba e penetracion comunista den e sistemanan di instruccion publica di e 19 republicanan americano (excluyendo Estados Unidos y Cuba) aunke nos tin bastante respecto di Bolivia, Venezuela y Honduras, ya qu e informe ta centralisa su mes den e tres paisnan aki.

Na Bolivia, asina e ta agregá, Gobierno tabata impotente pa a intervini den e asuntunan universitario. Partido Comunista Boliviano ta domina tantu e rectoria como e organisacionnan estudiantil di e universidadnan di Potosi y Oruro.

Ela afirmá qu otro organismonan, manera por ehempel e Instituto Technologico y Agricola boliviano, "tambe a cai den mannan di e comunistanan of bao di dominio of influenciadi elemento - nan qu ta comulgá cu comunismo".

E Republica Honduras, ta ofrece un campo fertil pa explotacion di comunismo debi na su "pobresa extremo, porcentaje haltu di analfabetonan, progresonan impaciente y aislamiento intelectual di pensamiento politico occidental".

"Nan ta bisa qu e Universidad Nacional di Tegucigalpa", asina e informe ta agregá, "a converti su mes den un bastion di subversion intelectual y politica di comunismo durante e Gobierno di presidente Ramon Villeda Morales, y a pesar di e atenuacion posterior di e influencia aki, e facultadnan di derecho y economia ta sigi ser "criaderonan" di izquierdistanan.

Aunke qu e agitacion comunista den e universidad di Tegucigalpa a disminuí, Partido Comunista-Hondureño " ta sigi ehercé considerabel influencia entre e studiantenan".

E informe ta señala qu continuacion di e regimen di presidente Oswaldo Lopez Arellano, hefe di e Forsanan Armá lo por crea e peliger di un colaboracion entre e studiantenan democratico y comunista, uniendonan den su oposicion comun ne gobierno militar.

Ora qu e informe en cuestion a wordu publicá, senador Dodd a elogia e trabao qu e instituto pa desarollo di trabao liber a wordu hasi y cual creacion ta debi na un iniciativa di AFL/CIO (Federacion americano di Trabao y Congreso di organizacionnan industrial.

Dodd a bisa por ultimo qu dicho instituto ta auspiciá un programa di adiestramiento di dirigentenan obrero latinoamericano, hopi di cualnan, ora qu nan regresa nan respectivo paisnan, "nan lo desempeña un papel di prome orden den liberacion di sindicatonan importante di obreronan qu pa un tempu largu tabata domina pe comunistanan".

(NEA Radio-Telephoto)

John Lennon, un di e tocadornan di e conhunto di Beatles, aki ta tuma aden cu su promer caida ora el a bai practica deporte di ski. Lennon y su casá ta pasando nan vacacion na St. Moritz, Suisa.

Pareha Real Britanico ta bai Addis Abeba

LONDRES (UPI) -- Reina Isabel II y principe Felipe lo mester a sali awe pa Addis Abeba, den e prome bishita oficial di un monarca igles na Etiopia, cual pais lo hospeda e bishitantenan pa ocho dia.

E capital etiopes a prepara un bon bini caluroso na Reina, na quende e 2 millon di habitantenan di e pais ta duna un respet profundo.

Emperador Haile Selassie, " E Rey di Reynan, e iligido di Dios, e leon di Juedea" a pasa for di anja 1936 pa 1941 na Inglaterra, mientras qu e ocupacion di su pais pa parti di e italianonan a tuma lugar.

E monarca anciano etiopues a hasi un bishita oficial ne pareja real na anja 1954. E avion VC-10 jet den cual e Reina y e Principe y su comitiva di 30 persona mester yega Addis Abeba pa mas o menos cinc'or di atardi.

Durante su tres dianan di permanencia di e capital etiopes e Reina lo keda den e palacio di Haile Selassie.

Entre banquete y ceremonianan oficial, nan lo bishita e famoso cabelleria di e Rey, den cual tin mas o menos 3000 cabai y nan lo mira exihibicionnan di equitacion qu ta trabaonan di tribeñonan.

Diabierne Reina y su esposo lo bai Bahardar, na unda rieuw Nilo ta cuminsa, pa e siguiente dia nan bula bai Asmara y diadomingo pa Axum, qu ta e cuna di cristiandad na Etiopia.

Material di guerra ruso pa Chipre

NICOSIA, -CHIPRE, __ UPI - Un corant grecochipriota a informa qu un barcu no-identifica nan ta kere qu ta un di e rusonan a yega Chipre y a descargá tres torpedero y materialnan belico di fabricacion ruso.

Nan no a duna detallenan riba e estricto medidanan di seguridad qu a ser impone pa parti di autoridadnan chipriota riba tur informacion militar.

Di acuerdo cu e informacion di e corant, e torpederonan ta tri pulá pa grecochipriotanan qu a ricibi instruccion naval den Republica Arabe Uni.

White Rock
TONIC WATER

UN REMEDI NOBO CONTRA AAMBEI
e ta stop e dolor - reduci grawatamentu

No tin cos pío coe ora bo tin aambei. Si bo ta un dje hendenan coe ta sufri di aambei, nos ta conseha bo di usa PREPARATION H. Den poco tempoe PREPARATION H. ta aliviá e dolor insoportabel y reduci e grawatamentu. Ya caba tin basta hende coe a usa PREPARATION H. y nan ta contentu coe e resultado. PREPARATION H. ta obtenibel na tur botica. Si bo caso ta hopi grave, consultá bo dokter promé.

Bo ta hanjéle na tur botica (na zalf of poelchi).

E paisnan aliado tantu como esunnan bao di dominacion Nazi tabatin nan heroinanan durante Segunda Guerra Mundial y un pelicula nobo titula "Operation Crossbow" ta trata riba nan. Na man robes, Sylvia Syms -- drechi riba e foto -- ta mustra e oficial di vuelo Constance Babington Smith di Royal Air Force, e foto di e promer hende qu a mira e cohete V-1 di Hitler. EMiss Smith real ta coach e actriz den e papel di su aventuranan. Riba e foto na man drechi, Barbara Rueting, un actriz alemana, ta hunga papel di Hanna Reitsch, qu ta e unico muher piloto qu a ser acepta pa Luftwaffe Nazi. E ta leun contra un model di e V-1.E real Hanna segun informenan ta na Ghana, entrenando pilotonan pa promer minister Kwame Nkrumah.

DEPORTIVO CALI Y CENTRO BARBER A TABLA

Willemstad,- Riba terreno di Barber den presencia di un gran asistencia publico e equipo campeon no afilia na Bond, Deportivo Cali a empata cu Centro Barber. Cali tabata perdi 1-O te cu tres minuut prome cu final, pero gracias na un gol ·profesional di Wilhelm Canword, cu a hasi e anotacion pareeu, Fanaticonan di Barber no tabata contentu cu e gol, ya cu nan a pensa cu Cali mester a perde.

Den un partido interesante e hungador nan di Barber y esnan di Cali a empata cu golnan cu a worde anota durante e 15 minuut di e etapa complementaria. Na cuminsamentu e equiponan a presenta cu e siguiente alineacion.

Cali: Brandts: Coran, Ibi Jansen, Morty Meulens; Brasil y Vlinder; Claudio Hato (Enchi Jansen Ibi Schoop, Valerian, Ga Bernadina, y Frits Brito.

Centro Barber: Allee: Bernadina, Paulina; Djaoen: Kwidamo, Granville; Ed Melfort, H, Melfort, S. Melfort, Albertus y Jamanica. Cali ta prome cu ta drenta den ataque, e bala ta worde hunga hopi riba ala derecho, Brito tabata un poco pisa pa e defensa rapido Paulina cu facilmente ta stroba e hungadornan di realisa su pasenan.

Centro despues ta cuminsa domina poco poniendo hopi presion riba Ibi Jansen cu tabata ocupa e puesto di backcentral. E rumannan Melfort tabata combina pasenan masha peligroso, pero loke tabata falta precision den remate.

Cali ta lansa un contra ataque, loke ta bin resulta den un handsball un poco for di liña di area penal. Ibi Jansen ta ejecuta e tiru y ta remata haltu den out. H. Melfort y Ed. Melfort tabata combina nan hungadanan yegando hopi biaha den aerea penal di keeper Ibi Brandts cu tabata alerta pa trece salbacion na momentonan necesario. Jamanica unratu despues ta lora un tiru den direccion di gol cu ta bin baha riba cabes di S. Melfort, e ultimo aki a hanjele un poco forsa y ta kop den out.

E prome tiru di Cali riba gol di Allee ta worde hasi pa Frits Brito. Cali ta perfeccion nan - wega mas tantu y tabata pone ataque constante riba gol rival.

Paulina cu curpa fuerte tabata strobe e delanteronan Schoop y Bernadina cu tabata e hombernan cu tabata drenta mas den e avansenan di Cali dilanti gol di Centro Barber. Ro Valerian ta perde un bonita oportunidad di anota ora cu e keda su so frente keeper despues di a haaja un pase di Schoop, pero e ta pifia y keeper ta domina e bala. Na di 24 minuut Ibi Jansen ta ejectua un segundo handsbali cu por poco a resulta un gol, keeper Allee di Jong Holland no tabata por a tene e tiru y esaki ta bini den poder di Ibi Schoop quende sin vacila ta remata den direccion di gol pero e bala no ta pasa ya ya cu keeper Allee tabata paraecatamente caminda Ibi a tira.

E wega ta sigi desarrolla na un manera masha deportivo ataquenan ta worde realisa tras di otro, ningun di e dos equiponan no kier a baha cabes pa otro.

Tur dos tabata busca nan prome gol, pero parti pariba tabatin Ibi Jansen y abao Chayo Paulino tabata e bloque fuerte. Sixto y Eddie Melfort tabata lansa ataquenan en combinacion, Jaman cu tabata manda voorzetnan peligroso dilanti gol, pero Ibi Brandts den forma tabata captura.

Cu score empata sin anotacion e prome parti ta termina.

Cuminsando e segundo etapa nos ta mira un cambio formal den e equipo colombiano Cali.

Zoe Manuela ta drenta na lugar di Coran, Angua de Lannoy ta drenta pa Brazil. Morty Meulens ta keda na su puesto.

Brasil ta worde reemplaza pa, Edgar Meulens na lugar di Ibi Jansen. Rudi Cameron pa Vlinder Enchi Jansen ta keda, Canword a drenta pa Valerian Shon Ma ta drenta pa Brandts.

Rapidamente e muchanan di Barber ta drenta den ataque hopi biaha Edgar Meulens ta hañele den pura cu e rapido delanteronan, pasenan perfecto ta worde realisa, pero Polinet como portero barica geel a interveni cu saltonan ballente pa trece salbacion e wega ta continua cu Barber mas den ataque cu Cali. Pasenan largu ta worde efectua Morty Meulens tabata defende perfectamente huntu cu Edgar Meulens.

Faltando 15 minuut pa termina e partido Barber ta haña ventaha di un gol ora cu S. Melfort logra pasa E. Meulens y tira pa vence Polinet cu a sali en busca di e bala. Fanaticonan di Barber a aplaudi e gol masha tantu.

Faltando mas o menos seis minuut pa termina e partido ta bini un discusion entre e hungadornan di Barber cu a acusa referee Eithel Mercera pa motibu cu ela permiti Ibi Jansen drenta wega ora cu Mortimer Meulens a sinti su pia. Prome cu e partido e dos captainnan di e clubnan respectivo a drenta convenio pa cambia hungadornan durante desarrollo di wega. Despues cu Ibi Jansen a drenta, Cali ta realisa ataquenan tras di otro en busca di e gol di empate. Shon Ma Gomez facilmente tabata pasa riba ala izquierdo pa despues remata riba gol, pero Allee tabata den forma aunke tambe e tabatin poco suerte. Ga Bernadina ta los un tiru riba gol. Allee a pensa cu e tiru lo a resulta out, pero e bala ta dal den lata di arriba, y bons su dilanti sali bek, poniendo Allee un poco den ansia. Despues di dos minuut e gol di empate ta worde produci. Enchi Jansen ta avansa cu e bala te riba liña di corner y ta tira meimei. Canword cu tabata bon posiciona cu un saltu cu su cara casi abao na suela ta reacciona fantasticamente y ta kop e bala na un estilo profesional den net pa asina e partido empata.

E muchanan di Barber a rabia un poco bisando cu referee tabata partidario. Segun nos opinion referee Mercera a fluit un partido perfecto, y tambe cu e no a worde asisti pa ningun hues di liña.

Despues di e partido e hungadornan di Deportivo Cali a pasa un ratu agradable den 4th July Garden.

Parce como sifuera e homber aki a caba di cai riba su boca durante entrenamentu di ski, pero esei no ta e caso, e ta bahando cerru tranquilamente riba slee cu bista riba e palunan cu tin su dilanti.

Expresion di gradicimiento pa cooperacion

Norflok -- (UPI -- Duque di Norflok, organisador di e operacion vasto di e entierro di Sir Winston Churchill a espresa su agradecimeinto na tur esnan qu a yudele den su tarea.

"Den e ultimo dianan mi mester a traha brutu cu hopi hende qu a tuma parti ne preparativonan di e entierro oficial di Sir Winston Churchill", asina e ta bisa den un declaracion.

"Mi kier bisanan awor qu nan tur tabata na altura di esaki den e mesun forma qu nan tabata ei ora qu nan a reponde na su yamamentu 25 anja pasá", asina ela agregá.

E duque despues a mustra riba e hecho di qu e ta desea "na expresá su agradecimiento na tur e sectornan di prensa pa parti di nan cumplimiento".

Portillo (Chile--(UPI -- Juan Hamilton, subsecretario di asuntonan Interior, a bisa ayera qu Chile lo cumpli cu tur e requisitionan pa celebracion di e campeonatonan mundial di ski corespondiente na anja 1966.

Varios dirigentenan di ski europeo a propone pa qu nan eliminá Chile como sede di e campeonato debi ne sistema poco poco qu cual e trabajonan preparatoria ta wordu hasi. E funcionarionan aki kier pa qu e campeonatonan ser tené na Suiza of Alemania.

Hamilton a demostra claramente na periodistanan qu e trabajonan preparatorio ta progresando bon y a bisa;

"Chile tin un compromiso y semper ela sabi na cumpli cu su compromisonan".

Un mision di inspeccion di e federacion internacional di ski lo bishita e canchanan di Portillo na luna di maart proximo pa mira y recomenda si Chile ta retené of nó ta retené e derecho pa celebra e campeonatonan mundial di anja 1966.

Real Madrid ta sigi na cabes cu un punto di diferencia

Madrid -- (UPI) -- E di 20 buelta, qu ta forma e dos tercera parti di e torneo spanjo di futbol a termina ayera y e posicionnan a keda casi mesun cos qu e anterior rueda.

Real Madrid cu su triunfo riba Oviedo, ta mantene e liderato y e punto di ventaja riba su gran rival, Atletico di Madrid, vencedor tambe den su terreno contra di Murcia.

Tur e equiponan a triunfa riba nan terrenonan excepto e victoria qu a ser logra pa Real Madrid riba Oviedo cual anotacion tabata 1-O y tambe e triunfo di Atletico di Bilbao qu den un bon partido a vence Betis 2-1, riba terreno di Betis.

E victoria di e madrilenjonan tabata logica y algu qu tabata worde sperá caba. Ainda tin bon diferencia entre un y otro equipo. E resultadonan ya caba ta sink. Oviedo definitivamente den e segunda division quendenan ayera a domina un bon partij di e partido contra e lider.

Di su parti Atletico di Madrid tambe mester a traha mas duru pa a vence Murcia cu anotacion di 2-O. Un gol a wordu anula pe murcianonan iocual a origina e escandalo den terreno, pero manera den e caso di Real Madrid, tambe e diferencia grandi qu ta existi entre un y otro equipo por a ser mira.

Na Barcelona, e equipo local a vence Levante 4-2 despues di a hunga un bon parti di e encuentro cu dos hungador menos; Pereda y Fusta, quendenan a worde lesioná den e prome tempu.

Atletico di Bilbao, a pesar di e hunga su di tres partido di un siman, a vence Betis 2-1, ora cu e hobennan a mustra un gran momento di wega y cu gana pa batallá. Di su parti Zaragoza a sali facilmente for di Sevilla cu anotacion di 1-O, a pesar di qu e resultado no ta refleja e seguridad di e triunfo zaragonzano claramente.

Valencia tambe a derrota Español di Barcelona cu anotacion di 3-1. Hopi igualdad tabatin den e partido Elche-Cordoba qu a pesar di e resultado 2-1 favorable ne locainan a refeljá un igualdad di forsa grandi.

Na Valencia, den e partido Valencia-Español, esnan local a supera e españolistanan cu anotacion di 3-1 gracias na individualidadnan. Español na principio a dedica su mes na hunga un wega mas serrá contra e valencianonan, loke a hasi e wega local mas incomodo posible y sin hanja facilidadnan. Producto di escapadanan individual di e miembronan por a pone qu tabata e golnan.

E prome fol a wordu logra na di 23 minuut pe extremo derecho Gullot. E di dos na di 50 minuut pa rechtsbinnen Navarro y e di tres na di 66 pa e delantero, brasilenjo Waldo.

E gol di Español a ser obtene pa linksbulten Martineza na di 82 minuut.

Na Madrid Atletico di Madrid a vence Murci cu anotacion di 2-O den un parti di un wega bon aunke cu mas tantu presion local. E murcianonan a pesar di e resultado adverso no a cede nada te den e ultimo cuartu di ora qu a bin pone nan realisá qu tur cos tabata inutil. E golnan a ser marca cada unu den un tempu.

Na Zaragoza, e equipo local a triunfa riba Sevilla cu anotacion di 1-O den un encuentro constante di presion zaragozana, cual tabata ser wantá bon pe defensa andaluza.

Na Elche, e club loca a vence Cordoba 2-1 den un partido qu a ser hunga di abo pa abo, cu movilidad y gananan pa anticipa den e marcador.

Na Sevilla, Atletico di Bilbao merecedlamente a vence Betis 2-1 aunke, cu e perdedornan tabata mustra hopi peligroso dilanti e gol constantemente. E golnan di Atlantico a wordu logra pa Aguirre, rechtsbinnen na di 18 minuut di wega y pe midvoor Arieta na di 77 minuut. E gol betico a ser marca pe linksbinnen Azcarate na di 68 minuut.

Na Barcelona, e equipo barcelonista a vence Levante cu anotacion di 4-2. E prome tempu di dominio territorial local pero cu mas peligrosidad forastero. Den e segundo parti Barcelona a mustra su mes mas decidido. A pesar di a hunga cu dos elemento menos nan dominio tabata masha clá y e triunfo justo.

Na Oviedo, e club local a ser vence pa Real Madrid cu anotacion di 1-O den un encuentro di presion pero ineficaz.

Real Madrid a hunga trankil y den contraataque Real Madrid a logra su gol decisivo na di 35 minuut di e segunda parti ora qu e rechtsbinnen a probecha di un bon paso di e otro binnen, exhungaro Puskas

HOROSCOPO

Es hoy su cumpleanos

LUNES, 1 de febrero - Las personas nacidas en esta fecha tienen una mente notable por su ingeniosidad y por su tenacidad. A ustedes no los detienen ningun obstáculo y una vez que han fijado su meta encontrarán manera de alcanzarla aun cuando tengan que hacer un gran esfuerso por llegar a ella.

Muchas de las personas que los conocen bien dirían que ustedes nacieron para ser crtiticos;otras que los conocen mejor se dan cuanta de que no e s la critica-- exepto de su propio trabajo y caracter -- que realmente les interesa, no obstante su mente anualitical y critica.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nácieron en esta fecha se encuentro el compositor norteamericano, Victor Herbert, el ex-presidente de EL SALVADOR, Andres Ignacio Menendez y el ex-presidente de Nicaragua, general Anastasi. Somoza.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Martes , 2 de febrero

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagots estelares.

ACUARIO - (21 de enero - 19 de febrero Tenga cuidado con las trampas que pudieran desalentario a alacanzar su meta hoy. Cerciorese de todos sus detalles y cifras.

PISCIS - (20 de febrero - 20 de marzo Prepare el horario de sus deberes de acuerdo con su importancia. Este es un dia en que el sentido de los valores es muy útil.

ARIES (21 de marzo-20 de abril Haga toda clase de esfuerso para juzgar la fuera de su competidor asi como sus debilidades. Tenga cuidado acerca de la presión que ejerza.

TAURO- (21 de abril - 21 de mayo Este no es un dia para que usted haga las cosas solo. Pidi consējos a los expertos. No le tenga completa confiaaza a su propio criterio.

GEMINIS - 22 de mayo-21 de junio. - Este es un día en que Geminis puede obtener una calificación como moderador. De serle posible, trate de ser neutral en cualquiera disputa que surgiera entre sus compañeros de trabajo.

CANCER (22 de junio - 23 de julio Se requieren el tacto y la diplomacia para conservar intactas sus relaciones más personales.

LEO (24 de julio - 23 de agosto Mantenga su cabeza en alto y su mente alerta. El ceder a los sentimientos de insuficiencia podriá costarle el triunfo.

VIRGO (24 de agosto-23 de septiembre- Pueden haber momentos precarios en el frente domestico en las primeras horas de la mañana. No empeore las cosas.

LIBRA (24 de septiembre-23 de octobre - Sepa aprovechar las nuevas oportunidades, pero evite la conclusión de que todas las ofertas son buenos. Espere y vea.

ESCORPION - (24 de octobre-22 de noviembre Deje las disputas doméssticas donde pertenecen en la casa. El llegar sus dificultades al trabajo podria hacer que perdiera en tiempo y utilidad.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre Trate de no participar enninguna disputa acerca de su trabajo. No vale la pena.

CAPRICORNIO (23 de diciembre-20 de enero Trate de no decidisrse precipitadamente. Hay que evitar a las personas que insisten en que lo haga. Busque consejos de sus seres queridos.

Jong Bloed y Brazil a empata

SANTA ROSA -- Brasil e equipo subcampeon no afilia y Deportivo Jong Bloed ayera a empata den un interesante partido. E wega tabata di caliber haltu pero cu den cabamentu a bira un poco brutu, ya cu integrantenan di e dos equiponan tabata hunga hopi ansia pa e gol di triunfo.

Jong Bloed ta sali fuerte den ataque y un combinacionnan rapido y bunita, publico ya a cuminsa grita di un victoria di Jong Bloed, pero lastimamente cu esei no tabata e caso. Despues di gritamentu y animacion di e fanaticonan di Brasil su semper ta compaña nan club den bianan largu y chikitu e brasileñonan ta drenta den accion, Brasil awor na su turno ta drenta den ataque y e wega ta cuminsa desarolla cu pasenan masha rapido di ambos banda.

Brasil tabata purba di penetra den defensa di Jong Bloed cu tabatin un alienacion manera un baranca. Di parti di Jong Bloed Eligio y Hildo cu constantemente tabata den combinacion en busca di gol avansando hopi den defensa di Brasil, pero Win Leer un hoben delega pero sigur di su trabao tabata kibra e avansenan di Jong Bloed na su smaak. Leer tabata na nos opinion e mihor hungador di parti brasilenyo Boy Cornelia como yabi di wega a hasi su trabao debidamente, trahando wega pa e delanteronan cu no tabata asina bon den forma. Nan lugar di remata riba gol nan tabata busca penetracion cu pase nan chikitu.

Un discursion ta surgi entre e hungadornan di Brasil y Simon Rozal e vestano ta bandonna wega y e ta worde reemplaza R, Behilia.

Brasil ta hanja un penalty cual ta worde cobra pa Eisden. E bala ta dal den lata y bini bek. Esaki tabata e oportunidad mas grandi cu Brazil a hanja, pasobra diferente biaha a hañele su so frente keeper, pero tabata tardu muchu pa hasi su ejecucion o otro biaha ta tira over di lata.

Despues di sosiego tur dos equipo fuerte contra otro tabata busca nan prome gol cu quizas tambe lo por a resulta e unico, lastima cu no tabatin anotacion.

Pa e mesun motibo ei tambe e partido ta bira un poco brutu, pasobra ora e bala ta den area penal di un o otro equipo tur e hungadornan ta bin busca e manera di anota. Diferente biaha referee mester a haia atencion di e hungadornan.

Eisden y Dani tabata forma combinacionnan perfecto, pero muchu chikitu, loke tambe tabata causa cu na varios ocasion nan ta perde bala, tampoco nan no tabata tira riba gol. Sin nan tabata tira Brasil lo a haña mihor chens di anota.

Jong Bloed masha calma ta sigi desarrolla un partido, dominando na varios ocasion y tambe realisando hopi ataque riba gol di e keeper brasileño.

Pasenan muchu chikitu tabata worde hasi pa parti brasileño, mientras J. Bloed tabata hasi uso di pasenan largu.

Julio Iltis di Jong Bloed tabata un di e hombernan peligroso di Jong Bloed e mas tantu biaha tabata ataca cu hugadonan individual o tabata forma wega cu su compañeronan cu no tabatin asina tantu suerte den remate, aunke e homber delega Erwin Leer tabata demasiado fuerte pa Jong Bloed.

Brasil cu despues di sosiego a hungamihor cu durante e prome periodo no a gana e wega debi na cu e delanteronan tabata forma pasenan muchu chikitu y tambe tabata busca penetracion individual constantemente. Jong Bloed tabata domina na varios ocasion aunke nan no a logra anota, nan wega tabata mas sigur cu di Brasil.

Despues Rudy ta sali como rechtsbuiten di Brasil y e ta worde reemplaza pa Eddy Bautismo, mihor conoci como Cajo. E hungador reemplazamentu a resulta den optima forma, si e tabata den wega for di cuminsamentu lo tabatin otro resultado di parti brasileño. Nos no ta kere cu Cajo mester tabata for di alineacion ningun momento. E partido a termina cu score di 0-0.

Referee Modesto Lack tabata dirigi e partido na un manera neutral manera mester ta y tambe a actua cu husticia.

Nos a worde informa cu Brasil ta worde di train pa Francisco Lopez, mihor conoci como Dompi y cu e muchanan di Brasil ta masha contento cu su trabaonan como entrenador.

West-End

LUNES 7 & 9 p.m. La sensacional película que todos deben ver

THE DEVIL AND THE FLESH

(DUIVEL IN HET VLEES)

Una película que trata de las enfermedades de todos los tiempos. Revelaciones todavia nunca visto en la pantalla. Tomada en Addis Abeba Asmara-Venecia-Viena etc.

ALEXANDER GAVRIC - RUTH GASSMANN - PETER HEIM

Inglés títulos en Holandés.

Fls. 1.50 - 0.90 7 p.m. SOLAMENTE DAMAS MAYORES DE 18 AÑOS.

Royal

LUNES 1 de febrero a las 8 p.m.

LA SALVAJE BLANCA

(WHITE SAVAGE)

maria montez-JOHN HALL - SABU

f..75 Con titulos Mayores 18 años

Caribe

LUNES 1 de febrero a las 8 p.m.

LA DIOSA PAGANA

(DEVIL GODDESS)

JOHNNY WEISMULLER - NANCY GATES

F.L F. 0.50 Con titulos Mayores 18 años

Racing a gana Real Marie Pampoen

WILLEMSTAD, --Den presencia di un publico basta grandi tabatin un partido di futbol entre Racing Oranjestraat y Real Marie Pampoen. E muchanan di Racing a golea e hungadornan di Marie Pampoen cu score di 6-1.

Partido tabata falta interes y accion di parti di Real Marie Pompoen, mietras di otro banda Racing tabata basta den forma pa derrota Real Marie.

E partido pa un otro motibo a cuminsa 12 or di merdia.

Cu pasonan sin control e wega ta cuminsa desarrolla. Despues di 10 minuut Pong Brooks ta tuma e bala den su poder y ta manda un bunita voorzet pa Flavius Maduro quende sin vacila ta score e prome gol pa pone Racing den ventaha di 1-0.

E muchanan di Racing tabatá hopi mas fuerte Real Marie Pampoen, y tabata constantemente den ataque.

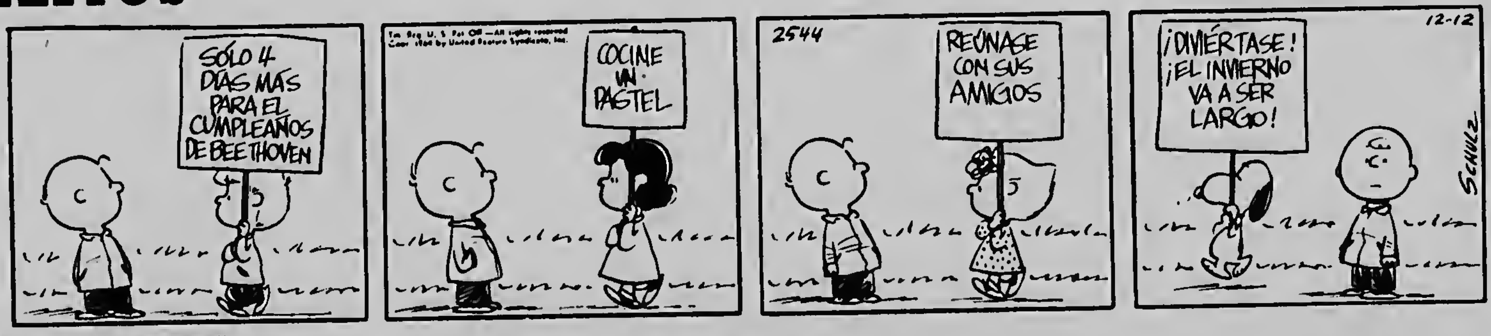
Jopi Thielman y Fia Maduro ta-

Continuacion Pag. 16.

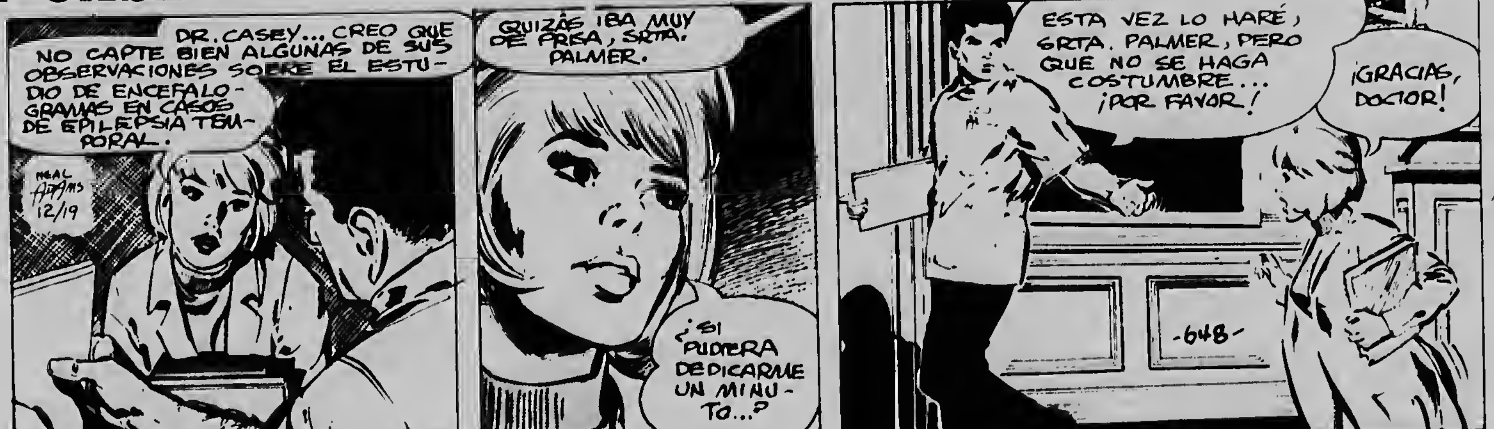
SOCIALES

WILLEMSTAD - Ayera tabata cumpleaños di e simpatico hoben futbolista Anthony Pietersz. E ta worde felicita sinceramente pa su esposa Marjorie y tambe pa su yuinan, Anthony Jr., Marlon, Eichel y Marolvn, La Prensa ta extende su mas cordial felicitacion na e futbolista barica geel aki.

CARLITOS


SÓLO 4 DÍAS MÁS PARA EL CUMPLEAÑOS DE BEETHOVEN
COCINE UN PASTEL
2544
REÚNASE CON SUS AMIGOS
12-12
¡DIVIÉRTASE! ¡EL INVIERNO VA A SER LARGO!
SCHULZ

BEN CASEY


DR. CASEY... CREO QUE NO CAPTE BIEN ALGUNAS DE SUS OBSERVACIONES SOBRE EL ESTUDIO DE ENCEFALOGRAMAS EN CASOS DE EPILEPSIA TEMPORAL.
NEAL ADAMS 12/19
© 1964 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.
QUIZÁS IBA MUY DE PRISA, SRTA. PALMER.
¿SI PUDIERA DEDICARME UN MINUTO...?
ESTA VEZ LO HARÉ, SRTA. PALMER, PERO QUE NO SE HAGA COSTUMBRE... ¡POR FAVOR!
¡GRACIAS, DOCTOR!
-648-

CINELANDIA
HOY LUNES 1 DE FEBRERO, 7.00 & 9.00 P.M.
GORDON MITCHELL-JOHN DREW BARRYMORE
JEAN CRAIN-PIERRE BRICE-AKIM TAMIROFF
En:
WITH FIRE AND SWORD
(TE VUUR EN TE ZWAARD)
En Inglés con títulos en Holandés.
en EASTMANCOLOR EUROSCOPE.
Fls. 200 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
MIGUEL ACEVES MEJIA - VIRGINIA LUQUE en:
QUE ME TOQUEN LAS COLONDRINAS
Totalmente en Español.

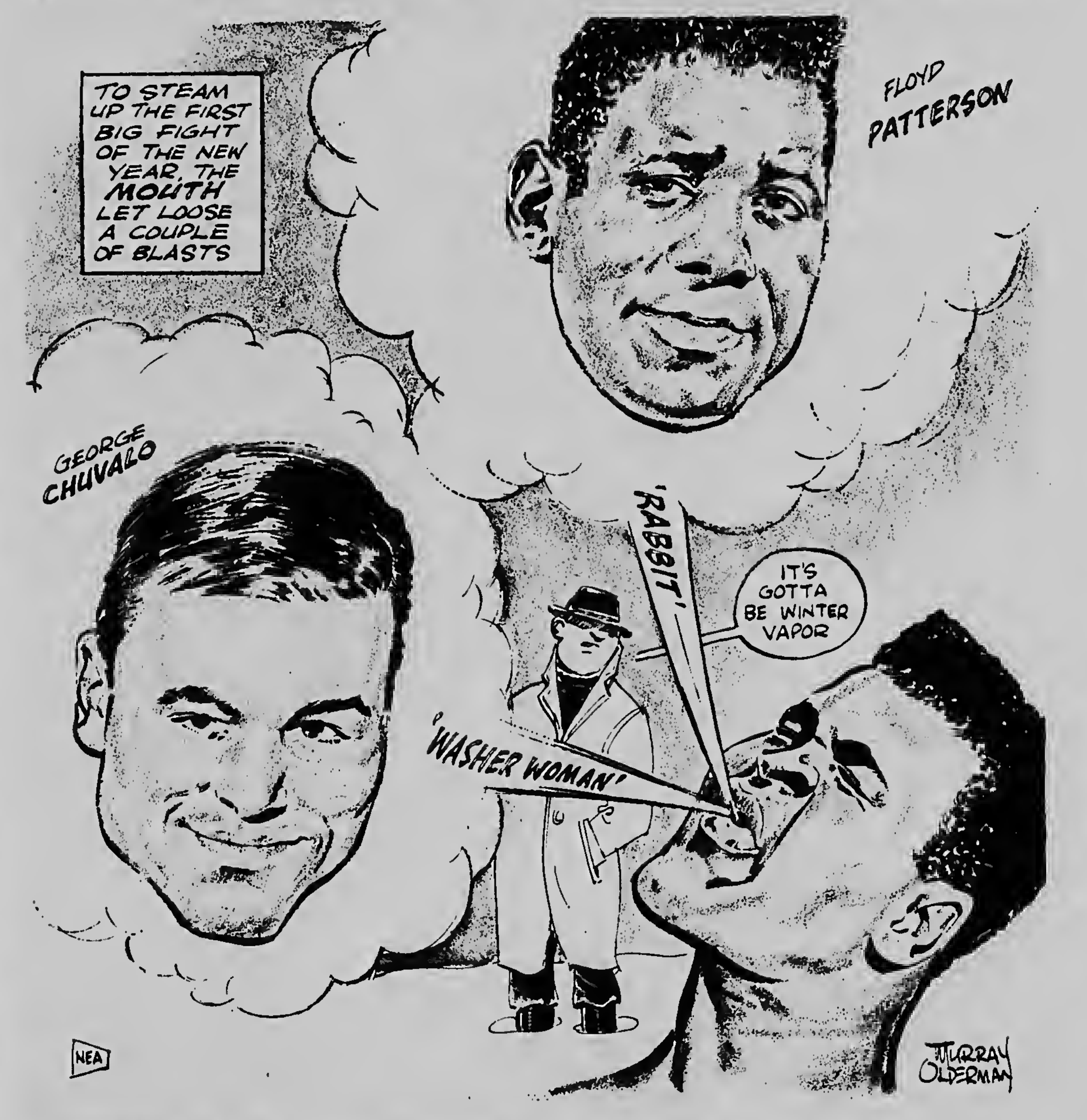
ROXY
HOY LUNES 1 DE FEBRERO, 7.00 & 9.00 P.M.
TONY CURTIS - SUZANNE PLESHETTE -
CLAIRE WILCOX - PHIL SILVERS en:
40 POUNDS OF TROUBLE
(20 KILOS DE LIOS)
En Inglés con títulos en Español.
En EASTMANCOLOR PANAVISION.
Fls. 2.00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 7.00 & 9.15 P.M.
STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULLA
JACOBSON En: **ZULU**
En Inglés con títulos en Español.
En TECHNICOLOR TECHNIRAMA.

CINE- RIO
LUNES 1 A LAS 8.00 P.M.
JOHNNY WEISMULLER
BRENDA JOYCE en :
TARZAN AND THE HUNTRESS
(TARZAN Y LA CAZADORA)
En Inglés con titulos en Español
MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 8.00 P.M.
DANY SAVAL - FRANCOISE
ARNOUL
DANY ROBIN en:
LES PARISIENNES
(4 PARIJSE MEISJES)
En Francés con títulos
en Holandés.

PATTERSON vs CHUVALO


TO STEAM UP THE FIRST BIG FIGHT OF THE NEW YEAR, THE MOUTH LET LOOSE A COUPLE OF BLASTS
FLOYD PATTERSON
GEORGE CHUVALO
'RABBIT'
IT'S GOTTA BE WINTER VAPOR
'WASHER WOMAN'
NEA
MURRAY OLDERMAN

Cassius Clay na man drechi abao ta considera Floyd Patterson como un conenchi y Chuvalo como un muher cu ta laba panja.

NEW YORK -- (UPI) -- Irving Ungerman, manager di e boxeador canadiense di peso completo George Chuvalo, a admiti ayera qu su boxeador "lo bai en busca di un knockout rapido" den su pelea di awe nochi contra di e norteamericano Floyd Patterson.

Chuvalo, campeon canadiense di tur pesonan, y Patterson, quende den dos oportunidad tabata campeon di mundu, lo disputa un pelea pacta na 12 round den Madison Square Garden, qu lo reuni un cantidad di 19.000 espectador. Esaki lo ta e recaudacion mas grandi qu jamas a wordu logra pa un pelea qu no ta pe titulo.

Durante di su entrenamiento, e dos rivalnan di awe a sinti nan mas estimulá pe probabilidad di qu e ganador lo hanja un pelea pe titulo, cu Cassius Clay. Pero e posibilidad ey a keda desbaratá diasabra ultimo ora qu un jurado di Denver, Colorado a acusele di a stuur auto den estado di influencia alcoholico.

Harold Conrad, portavoz di Internacional Promotions, Inc. , a anuncia na New York qu e ta spera di lo por organisa e pelea dia 3 of 22 di mei proximo na Boston e pelea di desquite entre Clay y Liston cual anteriormente a wordu apiazá.

Clay lo ta na ringside awe nochi y lo hasi su comentarionan entre round pa round, mientras qu Chuvalo, "e speransa blancu" di Clay , lo prueba su moketanan fuerte y resistencia contra di Patterson, quende ta mas veloz qu ne. Tabata Clay, quende a batisa e canadiense como "e speranza blancu".

Patterson ta sigi ser e favorito den e apuestonan, cu un proporcion di 7-5, pero mester agrega qu e proporcion aki ta menor qu esun di un siman pasa, ora cu nan tabata tin'e na 2-1.

Chuvalo a train mas intensamente y den su campamento ela duna e impresion di ta den mihor forma. Ademas, e tin tres anja menos qu Floyd - - - 27 - - - y ta superele den peso; 94.8 kilo contra 88.8

Nan ta spera qu e publico qu lo asisti ne Garden entre cual tin 900 persona pará ---lo paga un ataquilla di mas o menos 160.000 dollar.

Lester M.Malitz, empresario di circuitonan serrá di television, a bisa qu e recaudacion aki lo mester worde suma cu 600.000 dollar, mas aproximadamente, qu nan ta paga pe derechonan di television na salanan di Estados Unidos y Canada, cu cual e total lo yega na mas o menos 760.000 dollar.

E recaudacion di mas grandi qu a worde logra anteriormente den un pelea den cual e titulo no ta den wega a suma 509.000 dollar y tabata producto di loke a ser paga pa tur e espectadornan qu a asisti dia 11 di september di anja 1924 na Jersey City, New Jersey, den e encuentro entre e argentino Luis Angel Firpo y e norteamericano Harry Wills, den e categoria completo.

Di acuerdo cu un plan di e Asociacion Mundial di Boxeo (AMB, dia cinco di maart lo bringa na Chicago Ernie Terrell y Eddie Machen, en busca di e corona di e categoria, qu a keda vacante na september ultimo ora qu nan a kita e titulo for di Clay oa a kita e titulo for di Clay pa motibo di a concerta un pelea direvancha cu Liston, cual ta prohibi pa AMB.

E pelea Clay-Liston a wordu fijá pa luna di november ultimo na Boston, pero Clay mester a worde opera di un hernia y e pelea a worde apiaza.

Terrell y Machen a duna e seguridad di qu e ganador lo defende e vencedor di Chuvalo-Patterson na su turno den termino di 90 dia.

Chuvalo tin 29 victoria den 39 pelea , y nunca ela perde pa knockout ni a ser tumba. Ela gana 22 biaha pa via di knockout, y pe mesun via ey ela logra su ultimo cuater triunfonan.

Dia dos di oktober ultimo ela derrota Doug Jones den di 11 round di un encuentro qu a ser efectuá den Madison Square Garden. Jones tabata favorito di 2-1, y e victoria di Chuvalo tabata bal la pena pa hasi qu AMB a ponele den e tercer lugar di ranking mundial di e categoria maximo. Patterson ta na di segundo puesto.

Den su entrenamientonan, tantu Chuvalo como Patterson a duna e impresion di qu nan lo intensificá nan tacticanan di ataque.

Patterson anteriormente a sufri dos derrota consecutivo na mannan di Sonny Liston pa knockout den e prome round di e pelea qu tabata pa titulo.

Pero for di e dia ey e. ex-campeon a gana tres pelea , tur pafor di su pais.

Na Estocolmo ela knockout Sante Amonti den di octavo round, y pa puntos ela derrota Eddie Machen.

Na San Juan, Puerto Rico, dia 12 di december ultimo, ela manda Charley Powell, den di sexto round, pe conteo di dies lona.

Patterson tin 41 victorias den 45 pelea y 31 di nan a wordu conquista pa knochout . E circunstancia aki, uni ne antecedentenan di Chuvalo den e mesun sentido aki, ta hasi qu pa e pelea di awe nochi e apuestonan ta di ocho contra cincu pa qu e pelea lo no dura mas qu 12 rounds.

ANTILLAS A ELIMINA CUBA

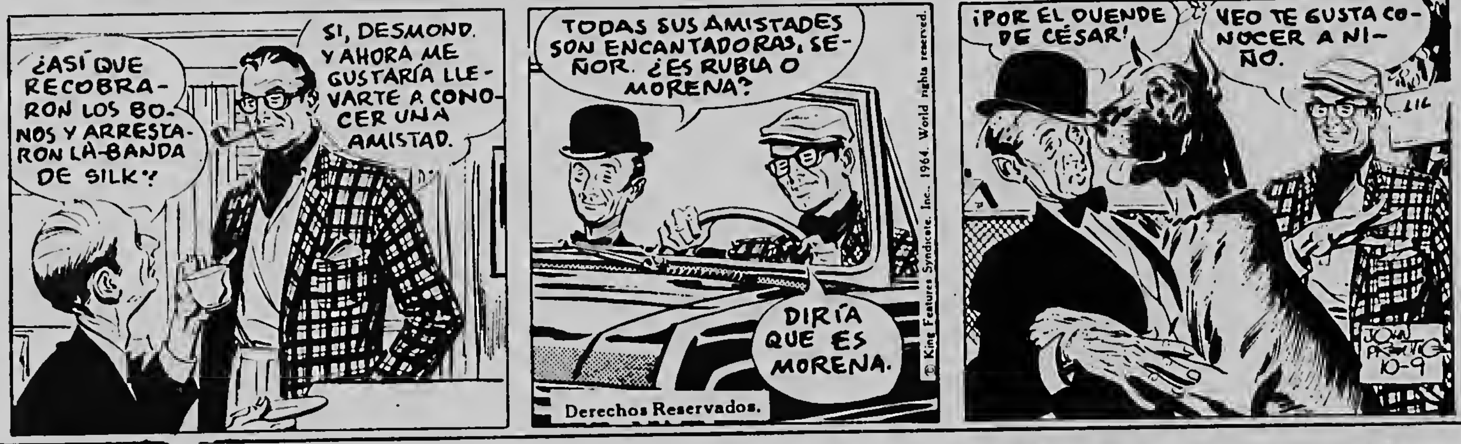
LA HABANA -- E equipo di futbol di Antillas Hulandes a elimina Club di e competencia pa Copa Mundial triunfando diasabra anochi cu e score di 1-0 den presencia di 10.000 fanatico.

Esaki tabata e prome partido di e segunda buelta cu ta worde efectua na Cuba cu participacion tambe di Jamaica cu ta na cabes di e serie. E antillanonan a conquista un merecido victoria y e anotacion por tabata mas tantu si no tabata pa falta di precision den remate di e club antiyano. E antiyanonan a exibi mihor estado fisco, mas velocidad den nan accionnan y a domina e partido for di cuminsamentu. E unico gol a wordu marca pa Sillie centro delantero na di 27 minuut di e prome tempu.

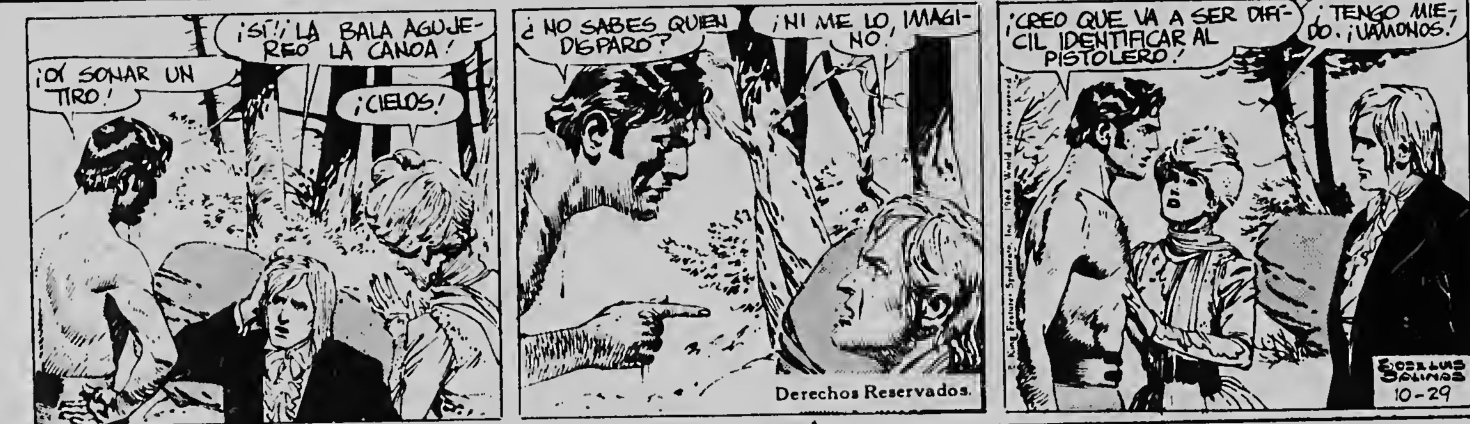
E antillianonan a acumula tres punto contra cuater di Jamaica E dos equiponan diarason proximo lo enfrenta otro den un partido cu por resulta esun decisivo.

Antillana
cigarettes
E Sigaria mas gusta

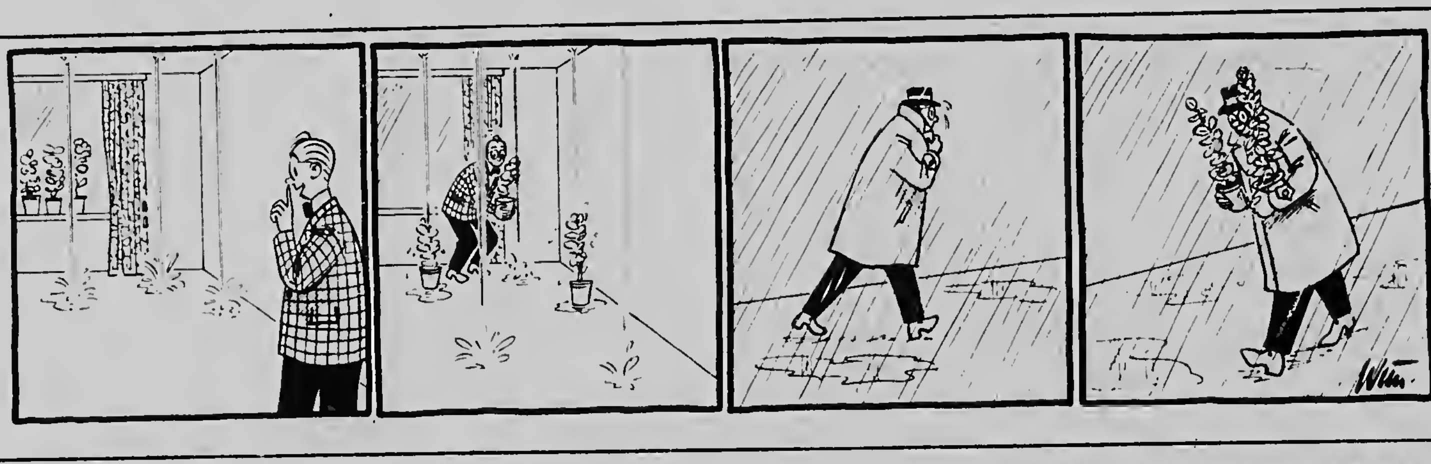
RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**
Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE.**


¿ASÍ QUE RECOBRARON LOS BONOS Y ARRESTARON LA BANDA DE SILK?
SI, DESMOND. Y AHORA ME GUSTARÍA LLEVARTE A CONOCER UNA AMISTAD.
TODAS SUS AMISTADES SON ENCANTADORAS, SEÑOR. ¿ES RUBIA O MORENA?
DIRÍA QUE ES MORENA.
Derechos Reservados.
© King Features Syndicate, Inc., 1964. World rights reserved.
¡POR EL DUENDE DE CÉSAR!
VEO TE GUSTA CONOCER A NIÑO.
JOHN PRENTICE 10-9

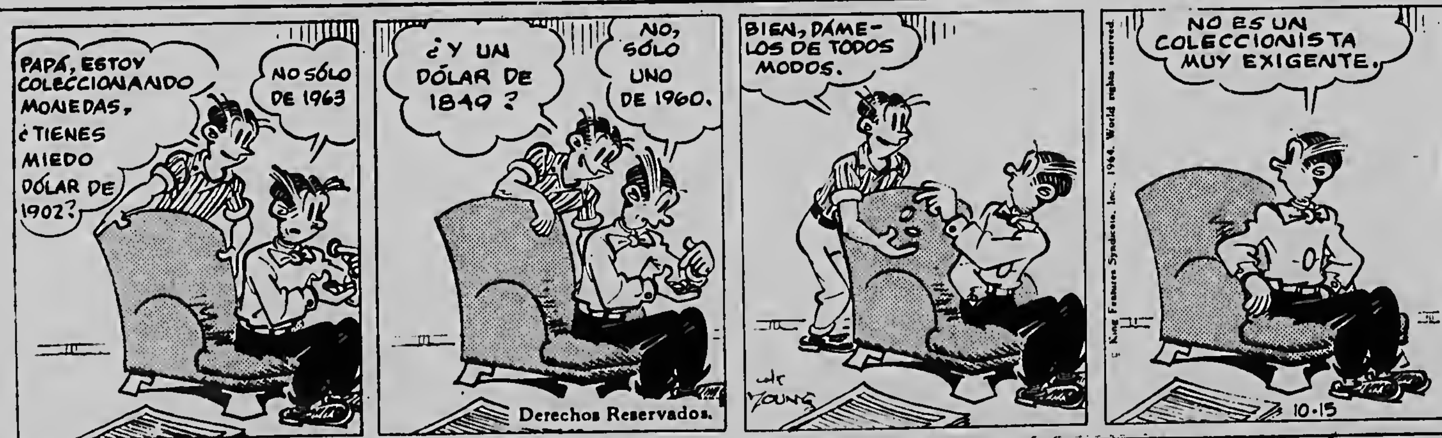
CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.


¡OÍ SONAR UN TIRO!
¡SÍ! ¡LA BALA AGUJEREÓ LA CANOA!
¡CIELOS!
¿NO SABES QUIEN DISPARÓ?
¡NI ME LO IMAGINO!
Derechos Reservados.
¡CREO QUE VA A SER DIFÍCIL IDENTIFICAR AL PISTOLERO!
¡TENGO MIEDO. ¡VÁMONOS!
JOSE LUIS SALINAS 10-29

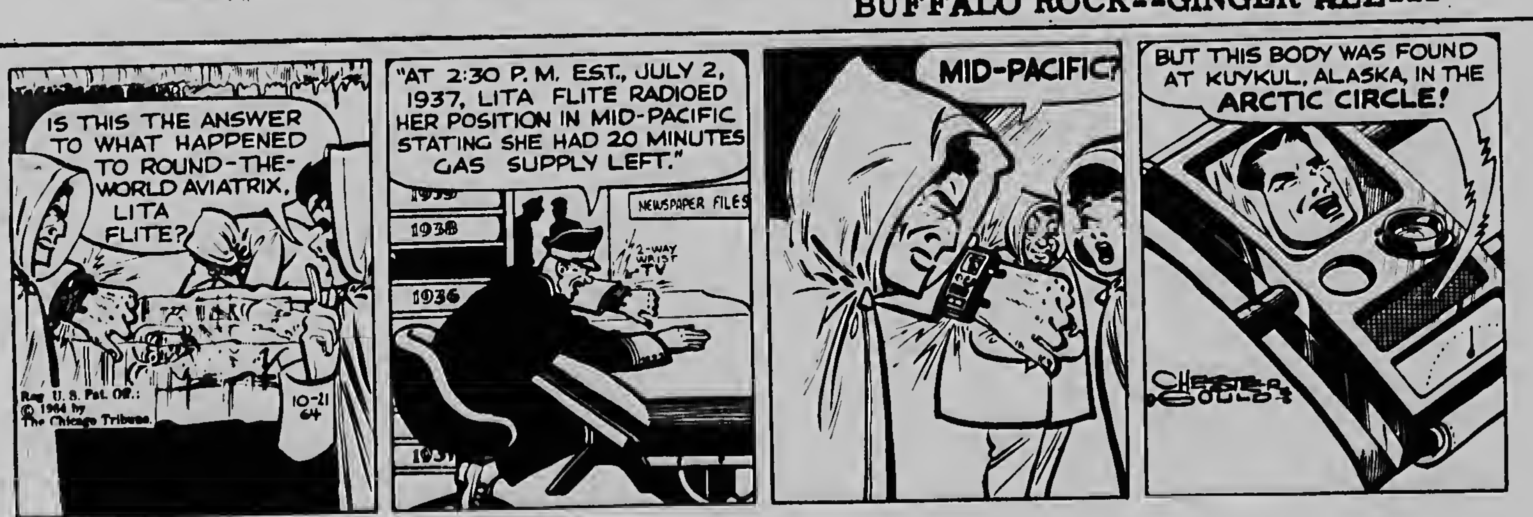
BUCHI ROBEZ



PEPITA with compliments of **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**
DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND


PAPÁ, ESTOY COLECCIONANDO MONEDAS, ¿TIENES MIEDO DÓLAR DE 1902?
NO SÓLO DE 1963
¿Y UN DÓLAR DE 1849?
NO, SÓLO UNO DE 1960.
Derechos Reservados.
BIEN, DÁMELOS DE TODOS MODOS.
YOUNG
NO ES UN COLECCIONISTA MUY EXIGENTE.
© King Features Syndicate, Inc., 1964. World rights reserved.
10-15

DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE---


IS THIS THE ANSWER TO WHAT HAPPENED TO ROUND-THE-WORLD AVIATRIX, LITA FLITE?
Reg. U. S. Pat. Off.: © 1964 by The Chicago Tribune.
10-21 64
"AT 2:30 P.M. EST., JULY 2, 1937, LITA FLITE RADIOED HER POSITION IN MID-PACIFIC STATING SHE HAD 20 MINUTES GAS SUPPLY LEFT."
1939
1938
1936
1937
NEWSPAPER FILES
2-WAY WRIST TV
MID-PACIFIC?
BUT THIS BODY WAS FOUND AT KUYKUL, ALASKA, IN THE ARCTIC CIRCLE!
CHESTER GOULD

REINA DI CARNAVAL DI CLUB BONARIANO

ORANJESTAD, 1 febr.- Diadomingo mainta Alicia Wouter te ainda tabata na cabez den e competencia pa e titulo di reina di carnaval di Club Bonaireano. Di e siete candidatanan kendenan na e momento ta trahando duro ariba nan score pa fuera di asina logra bira reina di carnaval di club Bonaireano, bira poseedora di un sportwagen, Alicia Wouter ta manteniendo su mes na top te ainda.

Diadomingo mainta e score tabata lo siguiente:

Alicia Wouter	1062
Helouise Liou-A-Tjam	980
Edwina Carolina	732
Aura Croes	700
Emily Bradshaw	505
Jessica Janga	360
Melva Maduro	220

Muchananan di Huishoudschool ta bishita Lago

SAN NICOLAS, 2 febr.- E vormingskias y assistentenklas di huishoudschool Providencia na San Nicolas awe lo haci un excursion na Lago. E school aki cual ta sumamente activo cu excursionnan den ultimo tempo bao gia di nan maestronan lo ta huesped di Lago.

RACING A GANA REAL MARIE PAMPOEN

Continuacion Pag 14.

bata forma combinacionnan efectivo, yegando te dilanti gol ki ora cu esei tabata worde desea.
Real na nan turno tabata busca penetracion den defensa di Racing aunke esaki no tabata facil, cu desarrollo masha debil e partido ta continua. Racing tabata keda cu e bala den nan poder sin cu e muchanan di Real por a kitel pa un ratu largu.

Real Marie Pompoen tabata un equipo masha zwak pa Racing, pero tur ora bai tabata trata di mantene e interes di e wega hungando cu animo hasiendo tur nan esfuerso pa duna e hungadornan di Racing batalla.

Faltando 10 minuut prome cu final di e prome periodo Flavius Maduro un biaha mas ta score pa hasi e partido 2-0 na fabor di Racing.

Jopi Thielman tambe ta drenta den e anotamentu y ta marca dos gol tras di otro na su nomber. E partido ta bira 4-0 y tambe e final di e prome etapa ta termina Despues di reanuda e partido, e muchanan di Real Marie tabata hasi nan mayor esfuerzo pa logra un gol, pero e defensanan di Racing tabata muchu fuerte.

Tirunan di ieeuw tabata worde hasi, pero Toonchi Martina cu tabatin un mainta tranquil sin masha esfuerso tabata captura e balanan.

Despues Racing ta haña un penalty, Pong Brooks ta hasi mal uso di e ejecucion y ta tira e bala den man di keeper. Riba un bon voorzet di Jopi Thielman Pigott ta anota e quinto gol pa Racing. Efrain Trinidad cu un cañonaso di un tiru ta trece e gol di honor pa su club y ta hasi e anotacion 1-5 Jopi Thieleman despues ta trece un cambio den score y ta marca e sexto y ultimo pa Racing.

Segun nos opinion e mihor hungadornan riba terreno tabata Jopi Thielman pa Racing y Carlos Coffie pa Real Marie Pompoen. Referee George Sillie cu a tuma direccion di e partido na su encargo tabatin un trabao excelente.